

Комитет по программе и бюджету

Тридцать седьмая сессия
Женева, 10–14 июня 2024 года

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ К УСТАВУ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА ВОИС

Документ подготовлен Секретариатом

1. В рамках процедуры регулярного обзора Отдел внутреннего надзора (ОВН) рассмотрел Устав внутреннего надзора и предложил внести в него ряд изменений, которые были представлены Независимому консультативному комитету ВОИС по надзору (НККН) и Секретариату для проведения консультаций.
2. Главной целью предлагаемых изменений является увязка Устава внутреннего надзора с обновленными Международными стандартами внутреннего аудита, которые были опубликованы 9 января 2024 года. Предлагаются также дополнительные изменения, призванные придать Уставу более лаконичный характер и, там, где это необходимо, внести в текст дополнительную ясность.
3. Директор ОВН вносит свои предложения для рассмотрения Комитетом по программе и бюджету (КПБ) и утверждения Генеральной Ассамблеей ВОИС.
4. Предлагаемый Устав внутреннего надзора с поправками прилагается к настоящему документу в качестве приложения I. В приложении II приводится таблица, в которой предложенные поправки показаны в режиме отображения изменений.
5. Предлагается следующий пункт решения.
 6. *Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС утвердить предлагаемые поправки к Уставу внутреннего*

*надзора, содержащиеся в
приложениях I и II к документу
WO/PBC/37/5.*

[Приложения следуют]

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ УСТАВ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА ВОИС¹

A. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий Устав устанавливает нормы и принципы для Отдела внутреннего надзора (ОВН) Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС), а также определяет его предназначение, мандат, полномочия, ответственность, сферу деятельности, применимые стандарты и процедуры.

B. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

2. Предназначение ОВН заключается в предоставлении независимых и объективных услуг по надзору, которые повышают эффективность деятельности ВОИС, руководства, управления рисками и внутреннего контроля и способствуют реализации миссии, целей и задач Организации.

C. МАНДАТ

3. Функция внутреннего надзора предоставляет руководству ВОИС независимые, объективные гарантии достоверности, анализ, оценки, рекомендации, извлеченные уроки, консультативную помощь, выкладки и соответствующую информацию посредством проведения аудиторской проверки и оказания консультативных услуг, а также мероприятий по оценке и расследований. Ее цели включают:

- (a) содействие успешному достижению Организацией своих целей путем повышения эффективности процесса принятия решений и надзора, укрепления ее репутации и авторитета среди заинтересованных сторон, а также ее способности служить общественным интересам;
- (b) оценку эффективности и результативности процессов руководства, управления рисками и контроля;
- (c) выявление средств повышения степени уместности, эффективности, действенности и экономичности внутренних процедур, а также использования ресурсов;
- (d) оценку наличия и надлежащего функционирования эффективных с точки зрения затрат мер контроля; и
- (e) оценку соответствия Финансовым положениям и правилам ВОИС, ее Положениям и правилам о персонале, решениям Генеральной Ассамблеи, применимым нормам бухгалтерской отчетности, нормам поведения международной гражданской службы, а также соответствующей политике и процедурам.

D. ПОЛНОМОЧИЯ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

4. Директор ОВН административно подотчетен Генеральному директору, но не входит в группу оперативного управления. Директор ОВН при выполнении своих обязанностей пользуется функциональной и оперативной независимостью от руководства. При осуществлении своих функций она/он советуется с Независимым консультативным комитетом ВОИС по надзору (НККН). Директор ОВН имеет право

¹ Дата последнего изменения: 15 октября 2021 года.

инициировать, осуществлять и докладывать о любых действиях, которые она/он считает необходимыми для выполнения своего мандата.

5. Директор ОВН и сотрудники по надзору независимы от всех программ, функций и деятельности ВОИС для целей обеспечения беспристрастности, добросовестности и достоверности проводимой ими работы.

6. Директор ОВН и сотрудники по надзору осуществляют надзор профессионально, беспристрастно и непредвзято в соответствии с передовой практикой, профессиональными стандартами и нормами, которые широко приняты и применяются организациями системы Организации Объединенных Наций, как это указано в разделе F ниже.

7. Для целей обеспечения выполнения Директором ОВН возложенных на него обязанностей ей/ему предоставлен неограниченный, прямой и оперативный доступ ко всем документам ВОИС, должностным лицам или сотрудникам, независимо от вида трудового договора с ВОИС, и во все служебные помещения ВОИС. Сотрудники ВОИС, подрядчики и другой персонал несут обязанность сотрудничать при проведении любого должным образом назначенного расследования.

8. Директор ОВН имеет доступ к председателям Генеральной Ассамблеи, Координационного комитета, Комитета по программе и бюджету и НККН.

9. Сотрудники ВОИС и другой персонал обязаны сообщать о заподозренных или потенциальных нарушениях в ВОИС. Директор ОВН обеспечивает возможности для представления сотрудниками ВОИС, а также любыми другими сотрудниками сообщений, касающихся заподозренных случаев проступков, неправомерных действий или нарушения правил, включая, в частности, мошенничество и коррупцию, растрату, злоупотребление привилегиями и иммунитетом, злоупотребление должностными полномочиями, притеснения и другие нарушения Положений и правил ВОИС. Такие сообщения на имя директора ОВН являются конфиденциальными и могут быть также анонимными.

10. Без ущерба для вышесказанного мандат Директора ОВН обычно не распространяется на те области, которые подпадают под действие отдельных положений о контроле, например жалобы персонала, возникшие по причине административных решений, затрагивающих условия назначения сотрудника, вопросы служебной аттестации и разногласия, касающиеся аттестации. За Директором ОВН закрепляется право решать, могут ли такие вопросы быть связаны с проступками и должен ли ими заниматься ОВН, или же они должны быть переданы на рассмотрение другим внутренним органам.

11. Согласно Уставу внутреннего надзора, Положениям и правилам о персонале² и соответствующим служебным инструкциям³ Генеральный директор гарантирует сотрудникам ВОИС право конфиденциального общения с Директором ОВН и предоставления ему сведений, не опасаясь при этом преследований. Все сотрудники ВОИС принимают надлежащие меры для обеспечения конфиденциальности такого общения. Это никоим образом не затрагивает мер, которые могут быть приняты в соответствии с Положениями и правилами ВОИС о

² Положения и правила о персонале, 2023 год, положение 1.7, <https://www.wipo.int/export/sites/www/erecruitment/ru/pdf/staff-regulations-and-rules.pdf>

³ Служебная инструкция № 33/2017 Rev.1 «Пересмотренная политика защиты сотрудников, сообщающих о неправомерном поведении и помогающих проведению правомерно назначенных аудитов или расследований».

персонале в отношении утверждений, являющихся умышленно и заведомо ложными или вводящими в заблуждение либо сделанных с проявлением грубой небрежности по отношению к точности информации.

12. Директор ОВН уважает конфиденциальный характер любых сведений, собранных или полученных в ходе внутренней аудиторской проверки, оценки, или расследования, охраняет их от несанкционированного раскрытия и использует такие сведения только в той мере, в какой это необходимо для выполнения ее/его обязанностей.

13. В целях оптимизации сферы охвата аудиторских проверок, содействия эффективности и избежания дублирования в работе Директор ОВН регулярно контактирует с внутренними и внешними поставщиками услуг по обеспечению гарантий. В их число входят Контролер, Внешний аудитор, и Объединенная инспекционная группа системы Организации Объединенных Наций. Директор ОВН также периодически контактирует с Главным сотрудником по вопросам этики, Омбудсменом, Департаментом управления людскими ресурсами и Бюро Юрисконсульта.

Е. СФЕРА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

14. ОВН выполняет функцию внутреннего надзора в ВОИС через три секции: внутреннего аудита, оценки и расследований. В своей работе каждая секция руководствуется профессиональными стандартами, нормативной базой ВОИС, а также соответствующей политикой и процедурами.

15. Внутренний надзор охватывает все системы, процессы, операции, функции и виды деятельности ВОИС.

Ф. ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ СТАНДАРТЫ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА

16. Согласно определению, принятому Институтом внутренних аудиторов (IIA)⁴, внутренняя аудиторская проверка – это независимая, объективная служба гарантий и консультаций, призванная повышать ценность и улучшать деятельность организаций. Он способствует достижению целей Организации благодаря применению системного и упорядоченного подхода к оценке и повышению эффективности процессов руководства, управления рисками и контроля.

17. Услуги внутреннего аудита в ВОИС предоставляются в соответствии с Глобальными стандартами внутреннего аудитаTM, публикуемыми IIA.

18. В соответствии с определением Группы ООН по оценке (ЮНЕГ), оценка – это проводимый как можно более системно и беспристрастно анализ деятельности, проекта, программы, политики, темы, сектора, операционной области или институциональной эффективности. Она анализирует уровень достижения как ожидаемых, так и незапланированных результатов путем изучения цепочки результатов, процессов, контекстуальных факторов и причинно-следственных связей с использованием соответствующих критериев, таких как актуальность, эффективность, результативность, воздействие и устойчивость. Оценка способствует подотчетности и обучению, предоставляя достоверную и полезную информацию, основанную на фактах, что позволяет своевременно учитывать

⁴ Глобальные стандарты внутреннего аудитаTM: https://www.theiia.org/globalassets/site/standards/editable-versions/globalinternalauditstandards_2024january9_editable.pdf

выводы, рекомендации и уроки в процессе принятия решений организациями и заинтересованными сторонами.

19. Мероприятия по оценке в ВОИС проводятся в соответствии со стандартами, разработанными и принятыми ЮНЕГ.

20. Расследование – это официальное мероприятие по установлению фактов для изучения и определения достоверности утверждений о коррупционной или мошеннической практике, как это определено в нормативной базе ВОИС, и утверждений о неправомерных действиях со стороны сотрудников ВОИС⁵.

21. Расследования в ВОИС проводятся в соответствии с Универсальными принципами и руководящими установками в отношении проведения расследований, которые были приняты на Конференции международных специалистов по проведению расследований, и с общими принципами проведения расследований в ВОИС.

G. КОНФЛИКТ ИНТЕРЕСОВ

22. При выполнении своей работы по надзору Директор ОВН и сотрудники по надзору избегают потенциального или реального конфликта интересов. Директор ОВН и сотрудники по надзору не должны нести непосредственную ответственность за осуществление проверяемой деятельности, не должны иметь никаких полномочий в связи с осуществлением проверяемой деятельности и не должны заниматься любой другой деятельностью, которая может повлиять на их суждения. Директор ОВН докладывает о любых случаях значительного нарушения принципа независимости и беспристрастности, включая конфликт интересов, для их надлежащего рассмотрения в НККН. Директор ОВН не реже одного раза в год подтверждает НККН организационную независимость ОВН.

23. Несмотря на вышеизложенное, когда утверждения о неправомерном поведении касаются штатных сотрудников или другого персонала ОВН, Директор ОВН запрашивает у НККН рекомендации относительно дальнейших действий.

24. Утверждения о неправомерном поведении в отношении Директора ОВН доводятся до сведения Генерального директора, который при первой возможности, но не позднее, чем через месяц, информирует об этом Председателя Координационного комитета и запрашивает рекомендацию у НККН относительно дальнейших действий. НККН проводит или обеспечивает проведение предварительной оценки. На основании ее результатов НККН предоставляет рекомендацию Генеральному директору и Председателю Координационного комитета относительно либо закрытия дела, либо его передачи в независимый внешний следственный орган для проведения расследования. В случае вынесения рекомендации о передаче дела в такую рекомендацию включаются мандат расследования и предложение в отношении подходящего следственного органа. Никакое следственное разбирательство утверждений против Директора ОВН или лиц, ранее занимавших эту должность, не начинается без согласия НККН.

25. Утверждения о неправомерных действиях в отношении сотрудников ВОИС уровня заместителя Генерального директора и помощника Генерального директора

⁵ Конференция международных специалистов по проведению расследований (CII 2009), Универсальные принципы и руководящие установки в отношении проведения расследований, 2-е издание, https://www.ciinvestigators.org/wp-content/uploads/2021/11/CII-Uniform-Principles-and-Guidelines-for-Investigations_2ed.pdf.

доводятся до сведения Директора ОВН, который при первой возможности, но не позднее, чем через месяц, сообщает об этом Генеральному директору и Председателю Координационного комитета.

26. Утверждения о неправомерных действиях в отношении Генерального директора доводятся до сведения Директора ОВН, который сразу же сообщает об этом Председателю Генеральной Ассамблеи и Председателю Координационного комитета и запрашивает рекомендацию у НККН относительно дальнейших действий.

27. НККН дает рекомендацию Директору ОВН относительно того, следует ли проводить предварительную оценку или обеспечить проведение предварительной оценки независимым сторонним следственным органом. На основании результатов предварительной оценки НККН предоставляет рекомендацию председателям Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета относительно того, следует ли рекомендовать Директору ОВН закрыть дело или передать его в независимый внешний следственный орган для проведения расследования. В случае вынесения рекомендации о передаче дела в такую рекомендацию включаются мандат расследования и предложение в отношении подходящего следственного органа. Если председатели не могут достичь договоренности или вносят предложение об отклонении от рекомендации НККН, в процессе принятия решения должны быть задействованы заместители председателей Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета.

28. Если необходима консультация НККН, такая консультация предоставляется в течение одного месяца, кроме случаев, когда в силу сложности рассматриваемого дела требуется больше времени.

Н. ОБЯЗАННОСТИ И МЕТОДЫ РАБОТЫ

29. Во исполнение своего мандата Директор ОВН проводит аудиторские проверки, мероприятия по оценке и расследования. Аудиторские проверки включают, в частности, проверки эффективности работы, финансовые проверки, обзоры основных контрольных механизмов и проверки соблюдения норм и правил.

30. Во исполнение своего мандата Директор ОВН:

(а) в координации с Внешним аудитором составляет долгосрочные и краткосрочные планы работы по надзору. Годовой план надзорной работы основывается, когда это уместно, на оценке рисков, проводимой не реже одного раза в год и обуславливающей рабочие приоритеты. При подготовке годового плана надзорной работы Директор ОВН принимает во внимание любые предложения со стороны руководства, НККН и государств – членов. Перед завершением работы над годовым планом Директор ОВН представляет проект этого плана НККН для рассмотрения и вынесения рекомендаций;

(b) после рассмотрения в НККН и консультаций с государствами – членами формулирует политику в отношении всех надзорных функций, а именно внутренней аудиторской проверки, оценки и расследования. Политика определяет правила и процедуры доступа к отчетам с соблюдением норм отправления правосудия и конфиденциальности;

(c) после рассмотрения в НККН публикует руководство по внутренней аудиторской проверке, руководство по проведению оценки и руководство по

расследованию. В таких руководствах определяются, в частности, полномочия на выполнение отдельных надзорных функций и комплекс применимых процедур. Они пересматриваются на регулярной основе при наличии необходимости в этом;

(d) в течение разумного периода времени устанавливает и обеспечивает функционирование систем, позволяющих контролировать эффективность мер, принимаемых во исполнение рекомендаций по надзору⁶;

(e) разрабатывает и обновляет программу обеспечения и повышения качества, охватывающую все аспекты внутренней аудиторской проверки, оценки и расследования, в том числе периодический внутренний и внешний анализ и непрерывные самооценки в соответствии с применимыми стандартами. Не реже одного раза в пять лет проводятся независимые внешние оценки; и

(f) контактирует и взаимодействует со службами внутреннего надзора или аналогичными службами других организаций системы Организации Объединенных Наций и многосторонних финансовых учреждений и представляет ВОИС на соответствующих межведомственных заседаниях.

31. В частности, Директор ОВН осуществляет оценку:

(a) надежности, эффективности и объективности основных контрольных механизмов и других систем внутреннего контроля ВОИС;

(b) адекватности организационных структур, систем и процессов для обеспечения соответствия результатов поставленным целям;

(c) эффективности выполнения ВОИС своих задач и достижения результатов, а также – по мере необходимости – посредством вынесения рекомендаций относительно наиболее эффективных путей и способов достижения таких результатов с учетом передовой практики и извлеченных уроков;

(d) систем, предназначенных для обеспечения соблюдения положений, правил, политики и процедур ВОИС;

(e) эффективности, действенности и рентабельности использования и сохранения людских, финансовых и материальных ресурсов ВОИС; и

(f) существенной степени риска для ВОИС и путей и средств улучшения управления рисками.

32. Директор ОВН также расследует утверждения о неправомерных действиях и других проступках. При выявлении рисков Директор ОВН может принять решение о проведении в упреждающем порядке мероприятий по обзору на основе оценки рисков, других надзорных мероприятий или текущих расследований.

33. Директор ОВР может оказывать консультативные услуги, характер и объем которых согласовывается с соответствующими заинтересованными сторонами и которые призваны повышать в ВОИС качество общего управления, управления

⁶ «Рекомендации в порядке надзора» – это рекомендации, выносимые ОВН, НККН и Внешним аудитором.

рисками и контроля без предоставления ОВР гарантий или принятия на себя ответственности за выполнение управленческих функций.

34. На основе объема проделанной работы Директор ОВР ежегодно выносит общее заключение⁷ об адекватности и эффективности процессов руководства, управления рисками и контроля, влияющих на достижение целей и ожидаемых результатов ВОИС.

I. ОТЧЕТНОСТЬ

35. По завершении каждой аудиторской проверки, оценки или расследования Директор ОВН составляет отчет, в котором отражаются цели, охват, методика, результаты, заключения, меры по исправлению положения или рекомендации, касающиеся соответствующего проведенного мероприятия, и в который, если это применимо, включаются рекомендации об улучшениях и извлеченных из мероприятия уроках. Директор ОВН обеспечивает полноту, своевременность, справедливость, объективность и точность отчетов о внутренних аудиторских проверках, оценках и расследованиях.

36. Проекты отчетов о внутренних аудиторских проверках и оценке препровождаются секторальным руководителям и другим должностным лицам, отвечающим непосредственно за ту программу или тот вид деятельности, которые являлись предметом аудиторской проверки или оценки; им разрешается представить свой ответный комментарий в течение разумного срока, оговоренного в проекте отчета.

37. Окончательные отчеты о внутренней аудиторской проверке и оценке отражают любые относящиеся к делу комментарии соответствующих руководителей и, если это применимо, связанные с этим планы действий и графики принятия мер со стороны руководства. Если Директору ОВН и секторальному руководителю или соответствующему должностному лицу не удастся достичь согласия относительно выводов, сделанных в проекте отчета об аудиторской проверке или об оценке, в окончательном отчете излагается мнение и Директора ОВН, и соответствующих руководителей.

38. Директор ОВН представляет окончательные отчеты о внутренней аудиторской проверке и оценке Генеральному директору и в копии – НККН и Внешнему аудитору. Внешнему аудитору, по его просьбе, предоставляется любая вспомогательная документация, связанная с отчетами о внутренней аудиторской проверке и оценке.

39. Директор ОВН публикует отчеты о внутренней аудиторской проверке и оценке, а также отчеты о последствиях для руководства, составленные по результатам расследований, на веб-сайте ВОИС в течение одного месяца со дня их выпуска в соответствии с Политикой ОВН в отношении публикации отчетов⁸.

40. Если это требуется для обеспечения безопасности, охраны или тайны личной жизни, Директор ОВН может по своему усмотрению отказать в публикации всего отчета в целом или обезличить отдельные его части. Однако государства – члены могут сделать запрос о предоставлении доступа к неопубликованным отчетам или к

⁷ Начиная с года, заканчивающегося 31 декабря 2025 года.

⁸ Политика ОВН в отношении публикации отчетов, 2021 год: https://www.wipo.int/export/sites/www/about-wipo/ru/oversight/docs/iaod/report_publication_policy.pdf.

оригинальным вариантам обезличенных отчетов; такой доступ предоставляется на условиях конфиденциальности в помещениях ОВН.

41. Если иное не предусмотрено в настоящем Уставе, Директор ОВН представляет окончательные отчеты о расследованиях Генеральному директору. Кроме того:

- (a) если дело касается персонала ВОИС, копия отчета о расследовании направляется Директору Департамента управления людскими ресурсами и Юрисконсульту;
- (b) если дело связано с поставщиком, копия отчета о расследовании направляется в Комитет по санкциям в отношении поставщиков через его секретаря; и
- (c) доступ к отчетам о расследованиях предоставляется по запросу Внешнему аудитору и НККН; и
- (d) в случаях, когда Директор ОВН определяет, что дело является результатом недостатков в системе внутреннего контроля, копия отчета о последствиях для руководства может быть предоставлена Директору по планированию программ и финансам (Контролеру).

42. Директор ОВН представляет окончательные отчеты о расследованиях в отношении сотрудников ВОИС, занимающих должности уровня заместителя Генерального директора и помощника Генерального директора, Генеральному директору, а их копии – председателям Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета, НККН и Внешнему аудитору. Генеральный директор при первой возможности сообщает председателям Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета, а также НККН и Внешнему аудитору об окончательном решении по соответствующему делу и тех основаниях, на которых оно было принято. Однако в случае расторжения контракта требуется предварительная консультация Координационного комитета. По запросу государствам-членам предоставляется доступ к этим отчетам на условиях конфиденциальности, если утверждения были подтверждены.

43. Окончательные отчеты о расследованиях, касающиеся Директора ОВН, представляются Генеральному директору, а их копии направляются председателям Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета, НККН и Внешнему аудитору. Генеральный директор при первой возможности сообщает председателям Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета, а также НККН и Внешнему аудитору об окончательном решении по делу и тех основаниях, на которых оно было принято.

44. Окончательные отчеты, касающиеся Генерального директора, препровождаются председателям Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета, а их копии передаются НККН, Внешнему аудитору и Директору ОВН.

45. Если в ходе расследования, о котором идет речь в пункте 44, не подтверждаются сделанные утверждения, то Председатель Генеральной Ассамблеи и Председатель Координационного комитета после проведения консультации с НККН направляют запрос Директору ОВН о закрытии дела. По запросу Генерального директора Председатель Генеральной Ассамблеи информирует государства-члены об окончательном решении по делу.

46. Если в ходе расследования, о котором идет речь в пункте 44, были подтверждены некоторые или все утверждения о неправомерных действиях, то НККН при первой возможности сообщает государствам – членам через координаторов групп о том, какие были получены результаты и сделаны выводы и/или рекомендации. Председатели Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета:

- (a) предоставляют государствам – членам обезличенное резюме результатов, выводов и рекомендаций, содержащихся в отчете, которое предпочтительно должно быть подготовлено следственным органом;
- (b) по запросу государства – члена предоставляют такому государству – члену полную версию окончательного отчета о расследовании в обезличенном виде, которая предпочтительно должна быть подготовлена следственным органом;
- (c) разрешают доступ государствам – членам на условиях конфиденциальности к необезличенной окончательной версии отчета о расследовании и мандату расследования;
- (d) с учетом письменного консультативного заключения НККН представляют в Координационный комитет рекомендацию с подробным объяснением оснований для закрытия дела или инициирования дисциплинарной процедуры; и
- (e) созывают Координационный комитет в течение двух месяцев после представления рекомендации для принятия решения о закрытии дела или инициировании и осуществлении дисциплинарной процедуры.

47. Окончательные отчеты о расследованиях, проекты, материалы, выводы, результаты и рекомендации являются полностью конфиденциальными, если только их раскрытие не санкционировано Директором ОВН или Генеральным директором.

48. По вопросам надзора второстепенного или рутинного характера, которые не требуют составления официальных отчетов, Директор ОВН может направлять сообщения любому соответствующему руководителю ВОИС.

49. Генеральный директор несет ответственность за обеспечение незамедлительного выполнения всех рекомендаций, вынесенных Директором ОВН, с указанием мер, принятых руководством в отношении конкретных выводов и рекомендаций.

50. Директор ОВН ежеквартально представляет Генеральному директору, с копией НККН, отчет о выполнении рекомендаций, в том числе вынесенных Внешним аудитором.

51. Директор ОВН ежегодно представляет Генеральной Ассамблее ВОИС через Комитет по программе и бюджету сводный отчет (годовой отчет Директора ОВН). Генеральный директор и НККН получают проект годового отчета для комментариев, если таковые имеются. В годовом отчете содержится общий обзор деятельности по внутреннему надзору, осуществленной в отчетном периоде, включая охват и цели такой деятельности, проведенные мероприятия и прогресс в выполнении рекомендаций в области внутреннего надзора. Генеральный директор может

представить комментарии по окончательному годовому отчету в отдельном отчете, если это будет сочтено необходимым.

52. Годовой отчет включает, в частности, следующее:

- (a) информацию о заключении, вынесенном Директором ОВН, в ежегодном Заявлении о состоянии систем внутреннего контроля⁹;
- (b) описание выявленных в отчетном периоде существенных проблем и недостатков, связанных с деятельностью ВОИС в целом или программой или видом деятельности в частности;
- (c) описание, в том числе финансовых последствий, если таковые имеются, тех расследованных нарушений, которые были подтверждены фактами, и способов их устранения, таких как принятие дисциплинарных мер, передача в национальные правоохранительные органы и другие принятые санкции;
- (d) описание всех приоритетных выводов и рекомендаций в области внутреннего надзора, вынесенных Директором ОВН в отчетном периоде;
- (e) описание всех рекомендаций, которые не были приняты Генеральным директором, вместе с ее/его объяснением причин такого решения;
- (f) краткую информацию о положении дел с выполнением рекомендаций ОВН и внешних аудиторов;
- (g) информацию о любом существенном управленческом решении, которое, по мнению Директора ОВН, создает серьезный риск для Организации;
- (h) краткое описание всех случаев, когда доступ ОВН к архивам, сотрудникам и помещениям был ограничен;
- (i) подтверждение Директором ОВН организационной независимости функции внутреннего надзора и информацию об охвате деятельности по внутреннему надзору и адекватности ресурсов, выделяемых для намеченных целей; и
- (j) сводную информацию о результатах реализации программы обеспечения/повышения качества.

J. РЕСУРСЫ

53. Представляя предложения по Программе работы и бюджету государствам – членам, Генеральный директор учитывает необходимость обеспечения оперативной независимости функции внутреннего надзора и выделяет необходимые ресурсы для того, чтобы Директор ОВН мог выполнять задачи, предусмотренные ее/его мандатом. Выделение финансовых и людских ресурсов, включая оказание услуг на условиях внутреннего подряда, внешнего подряда или совместного подряда, предусматривается в проекте Программы работы и бюджета, в котором должны быть учтены рекомендации НККН.

54. Директор ОВН обеспечивает укомплектование ОВН персоналом, набранным в соответствии с Положениями и правилами ВОИС о персонале, который в

⁹ Начиная с года, заканчивающегося 31 декабря 2025 года.

совокупности обладает опытом, знаниями, навыками и другими профессиональными качествами, необходимыми для предоставления услуг внутреннего надзора. Директор ОВН содействует непрерывному повышению уровня профессиональной квалификации сотрудников, выполняющих функции надзора, с тем чтобы они и впредь выполняли свои профессиональные обязанности в соответствии с требованиями настоящего Устава.

К. НАЗНАЧЕНИЕ, СЛУЖЕБНАЯ АТТЕСТАЦИЯ И ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ДОЛЖНОСТИ ДИРЕКТОРА ОВН

55. Должность Директора ОВН занимает лицо, обладающее высокими профессиональными качествами и квалификацией в сфере надзора. Замещение должности Директора ОВН производится на основе открытого и транспарентного международного конкурса, проводимого Генеральным директором в консультации с НККН. НККН выполняет обязанности, связанные с назначением, оценкой работы и увольнением Директора ОВН (если таковые имеются), как это предусмотрено в приложении III к ФПП (Круг ведения НККН)¹⁰.

56. Директор ОВН назначается Генеральным директором с одобрения НККН и Координационного комитета. Директор ОВН назначается на фиксированный срок в шесть лет без возможности последующего продления. По истечении этого срока она/он лишается права на дальнейшую работу по найму в ВОИС. По возможности принимаются меры по обеспечению того, чтобы начало срока пребывания Директора ОВН в должности не совпадало с началом срока пребывания в должности нового Внешнего аудитора, а также того, чтобы переходный период между окончанием срока полномочий действующего и началом срока полномочий нового Директора ОВН был сведен к минимуму.

57. Генеральный директор может освободить от должности Директора ОВН только на конкретных и документированных основаниях с одобрения НККН и Координационного комитета.

58. Служебная аттестация Директора ОВН проводится Генеральным директором после получения информации от НККН и в консультации с НККН.

L. УТВЕРЖДЕНИЕ И ПЕРЕСМОТР

59. Директор ОВН несет ответственность за применение настоящего Устава и проведение его обзора совместно с НККН каждые три года или, при необходимости, чаще. Директор ОВН вправе публиковать дополнительные директивы, политику или руководящие принципы в целях осуществления и/или дополнения настоящего Устава и выполнения его предназначения.

60. Любые поправки к Уставу, предложенные Секретариатом, рассматриваются Директором ОВН, Генеральным директором и НККН и препровождаются на рассмотрение Комитета по программе и бюджету, который выносит рекомендацию Генеральной Ассамблее относительно утверждения предлагаемых поправок.

[Приложение II следует]

¹⁰ Финансовые положения и правила ВОИС, Круг ведения НККН, пункт 3d (vii), https://www.wipo.int/export/sites/www/about-wipo/ru/pdf/wipo_financial_regulations.pdf

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ К
УСТАВУ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА (ОВН)

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
А. ВВЕДЕНИЕ			
<p>1. Настоящий Устав устанавливает нормы и принципы для Отдела внутреннего надзора (ОВН) Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС), а также определяет его предназначение: проводить независимый анализ и оценку контрольных и оперативно-функциональных систем и процессов в ВОИС, с тем чтобы выявлять передовые методы и выносить рекомендации в отношении их совершенствования. Тем самым ОВН обеспечивает гарантии достоверности, а также оказывает помощь руководству в эффективном выполнении им своих обязанностей и в реализации предназначения, целей и задач ВОИС. Настоящий Устав также направлен на укрепление подотчетности, эффективного использования ресурсов, управления, внутреннего контроля и корпоративного руководства в ВОИС.</p>	<p>1. Настоящий Устав устанавливает нормы и принципы для Отдела внутреннего надзора (ОВН) Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС), а также определяет его предназначение: проводить независимый анализ и оценку контрольных и оперативно-функциональных систем и процессов в ВОИС, с тем чтобы выявлять передовые методы и выносить рекомендации в отношении их совершенствования. Тем самым ОВН обеспечивает гарантии достоверности, а также оказывает помощь руководству в эффективном выполнении им своих обязанностей и в реализации предназначения, целей и задач ВОИС. Настоящий Устав также направлен на укрепление подотчетности, эффективного использования ресурсов, управления, внутреннего контроля и корпоративного руководства в ВОИС. <u>мандат, полномочия, ответственность, сферу деятельности, применимые стандарты и процедуры.</u></p>	<p>1. Настоящий Устав устанавливает нормы и принципы для Отдела внутреннего надзора (ОВН) Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС), а также определяет его предназначение, мандат, полномочия, ответственность, сферу деятельности, применимые стандарты и процедуры.</p>	<p>Дать краткое представление об Уставе и перечислить его последующие разделы с более подробным содержанием.</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
2. Функция внутреннего надзора в ВОИС охватывает внутреннюю аудиторскую проверку, оценку и расследование.	Функция внутреннего надзора в ВОИС охватывает внутреннюю аудиторскую проверку, оценку и расследование. Перенесено в раздел E ниже: Сфера деятельности		
	В. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ (новый раздел)	В. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ	
Добавлен новый пункт.	2. Предназначение ОВН заключается в предоставлении независимых и объективных услуг по надзору, которые повышают эффективность деятельности ВОИС, руководства, управления рисками и внутреннего контроля и способствуют реализации миссии, целей и задач Организации.	2. Предназначение ОВН заключается в предоставлении независимых и объективных услуг по надзору, которые повышают эффективность деятельности ВОИС, руководства, управления рисками и внутреннего контроля и способствуют реализации миссии, целей и задач Организации.	В сжатой форме описать роль ОВН.
В. ОПРЕДЕЛЕНИЯ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА И СТАНДАРТЫ	ОПРЕДЕЛЕНИЯ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА И СТАНДАРТЫ Перенесено в раздел F: Профессиональные стандарты внутреннего надзора (см. ниже)		Придать документу дополнительную логическую стройность.
	С. МАНДАТ (новый раздел)	С. МАНДАТ	
9. Функция внутреннего надзора предоставляет руководству независимые, объективные гарантии достоверности, анализ, оценки, рекомендации, извлеченные уроки, консультативную помощь и информацию	3. Функция внутреннего надзора предоставляет руководству независимые, объективные гарантии достоверности, анализ, оценки, рекомендации, извлеченные уроки, консультативную помощь, выкладки и	3. Функция внутреннего надзора предоставляет руководству ВОИС независимые, объективные гарантии достоверности, анализ, оценки, рекомендации, извлеченные уроки, консультативную помощь, выкладки и	Увязать формулировки с текстом новых Глобальных стандартов внутреннего аудита,

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>посредством проведения внутренней аудиторской проверки, оценки и расследований. Ее цели включают:</p> <p>Добавлен новый пункт.</p> <p>(a) оценку эффективности и результативности процессов руководства, управления рисками и контроля;</p> <p>(b) выявление средств повышения степени уместности, эффективности,</p>	<p><u>соответствующую</u> информацию посредством проведения <u>внутренней</u> аудиторской проверки <u>и оказания консультативных услуг</u>, оценки и расследований. Ее цели включают:</p> <p>(a) <u>содействие успешному достижению Организацией своих целей путем повышения эффективности процесса принятия решений и надзора, укрепления ее репутации и авторитета среди заинтересованных сторон, а также ее способности служить общественным интересам;</u></p> <p>(b) оценку эффективности и результативности процессов руководства, управления рисками и контроля;</p> <p>(c) выявление средств повышения степени уместности, эффективности, действенности и</p>	<p>соответствующую информацию посредством проведения аудиторских проверок и оказания консультативных услуг, а также мероприятий по оценке и расследований. Ее цели включают:</p> <p>(a) содействие успешному достижению Организацией своих целей путем повышения эффективности процесса принятия решений и надзора, укрепления ее репутации и авторитета среди заинтересованных сторон, а также ее способности служить общественным интересам;</p> <p>(b) оценку эффективности и результативности процессов руководства, управления рисками и контроля;</p> <p>(c) выявление средств</p>	<p>опубликованных 9 января 2024 года.</p> <p>Увязать формулировки с текстом новых Глобальных стандартов внутреннего аудита, опубликованных 9 января 2024 года.</p> <p>Откорректировать грамматику.</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>действенности и экономичности внутренних процедур, а также использования ресурсов;</p> <p>(c) оценку того, имеются ли эффективные с точки зрения затрат меры контроля; и</p> <p>(d) оценку соответствия Финансовым положениям и правилам ВОИС, ее Положениям и правилам о персонале, решениям Генеральной Ассамблеи, применимым нормам бухгалтерской отчетности, нормам поведения международной гражданской службы, а также передовой практике.</p>	<p>экономичности внутренних процедур, а также использования ресурсов ВОИС;</p> <p>(d) оценку <u>наличия и надлежащего функционирования того, имеются ли</u> эффективных с точки зрения затрат меры контроля; и</p> <p>(e) оценку соответствия Финансовым положениям и правилам ВОИС, ее Положениям и правилам о персонале, решениям Генеральной Ассамблеи, применимым нормам бухгалтерской отчетности, нормам поведения международной гражданской службы, а также передовой практике <u>соответствующей политике и процедурам.</u></p>	<p>повышения степени уместности, эффективности, действенности и экономичности внутренних процедур, а также использования ресурсов;</p> <p>(d) оценку наличия и надлежащего функционирования эффективных с точки зрения затрат мер контроля; и</p> <p>(e) оценку соответствия Финансовым положениям и правилам ВОИС, ее Положениям и правилам о персонале, решениям Генеральной Ассамблеи, применимым нормам бухгалтерской отчетности, нормам поведения международной гражданской службы, а также соответствующей политике и процедурам.</p>	<p>Увязать текст с практикой оценки наличия и оперативной эффективности контрольных механизмов.</p> <p>Закончить мысль и отразить существующую практику проверки соблюдения соответствующей политики и процедур.</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
D. ПОЛНОМОЧИЯ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ			
<p>10. Директор ОВН административно подотчетен Генеральному директору, но не входит в группу оперативного управления. Директор ОВН при выполнении своих обязанностей пользуется функциональной и оперативной независимостью от руководства. При осуществлении своих функций он/она советуется с Независимым консультативным комитетом ВОИС по надзору (НККН). Он/она имеет право инициировать, осуществлять и докладывать о любых действиях, которые он/она считает необходимыми для выполнения своего мандата.</p>	<p>4. Директор ОВН административно подотчетен Генеральному директору, но не входит в группу оперативного управления. Директор ОВН при выполнении своих обязанностей пользуется функциональной и оперативной независимостью от руководства. При осуществлении своих функций она/она советуется с Независимым консультативным комитетом ВОИС по надзору (НККН). Он/она-Директор ОВН имеет право инициировать, осуществлять и докладывать о любых действиях, которые она/она считает необходимыми для выполнения своего мандата.</p>	<p>4. Директор ОВН административно подотчетен Генеральному директору, но не входит в группу оперативного управления. Директор ОВН при выполнении своих обязанностей пользуется функциональной и оперативной независимостью от руководства. При осуществлении своих функций она/он советуется с Независимым консультативным комитетом ВОИС по надзору (НККН). Директор ОВН имеет право инициировать, осуществлять и докладывать о любых действиях, которые она/он считает необходимыми для выполнения своего мандата.</p>	<p>Увязать текст с лингвистической политикой ВОИС.</p>
<p>11. Директор ОВН и сотрудники по надзору независимы от всех программ, функций и деятельности ВОИС для целей обеспечения беспристрастности и достоверности проводимой ими работы.</p>	<p>5. Директор ОВН и сотрудники по надзору независимы от всех программ, функций и деятельности ВОИС для целей обеспечения беспристрастности, добросовестности и достоверности проводимой ими работы.</p>	<p>5. Директор ОВН и сотрудники по надзору независимы от всех программ, функций и деятельности ВОИС для целей обеспечения беспристрастности, добросовестности и достоверности проводимой ими работы.</p>	<p>Откорректировать грамматику и включить в текст важное добавление, касающееся добросовестности.</p>
<p>12. Директор ОВН и сотрудники по надзору осуществляют надзор профессионально, беспристрастно и непредвзято в соответствии с передовой практикой, нормами и</p>	<p>6. Директор ОВН и сотрудники по надзору осуществляют надзор профессионально, беспристрастно и непредвзято в соответствии с передовой практикой,</p>	<p>6. Директор ОВН и сотрудники по надзору осуществляют надзор профессионально, беспристрастно и непредвзято в соответствии с передовой</p>	<p>Откорректировать грамматику и внести ясность относительно того, какие именно</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
стандартами, которые широко приняты и применяются организациями системы Организации Объединенных Наций, как это указано в разделе В, выше.	<u>профессиональными стандартами</u> и нормами и стандартами , которые широко приняты и применяются организациями системы Организации Объединенных Наций, как это указано в разделе <u>ВГ, -выше ниже</u> .	практикой, профессиональными стандартами и нормами, которые широко приняты и применяются организациями системы Организации Объединенных Наций, как это указано в разделе <u>Г</u> , ниже.	стандарты следует использовать.
13. Для целей обеспечения выполнения Директором ОВН возложенных на него обязанностей ему предоставлен неограниченный, прямой и быстрый доступ ко всем документам ВОИС, должностным лицам или сотрудникам, независимо от вида трудового договора с ВОИС, и во все служебные помещения ВОИС. Сотрудники ВОИС, подрядчики и другой персонал обязаны сотрудничать при проведении любого должным образом назначенного расследования.	<u>7.</u> Для целей обеспечения выполнения Директором ОВН возложенных на него обязанностей ему предоставлен неограниченный, прямой и быстрый доступ ко всем документам ВОИС, должностным лицам или сотрудникам, независимо от вида трудового договора с ВОИС, и во все служебные помещения ВОИС. Сотрудники ВОИС, подрядчики и другой персонал <u>обязаны несут</u> <u>обязанность</u> сотрудничать при проведении любого должным образом назначенного расследования.	<u>7.</u> Для целей обеспечения выполнения Директором ОВН возложенных на него обязанностей ей/ему предоставлен неограниченный, прямой и оперативный доступ ко всем документам ВОИС, должностным лицам или сотрудникам, независимо от вида трудового договора с ВОИС, и во все служебные помещения ВОИС. Сотрудники ВОИС, подрядчики и другой персонал несут обязанность сотрудничать при проведении любого должным образом назначенного расследования.	Увязать текст с лингвистической политикой ВОИС. Откорректировать грамматику и придать тексту большую лаконичность.
14. Директор ОВН имеет доступ к председателям Генеральной Ассамблеи, Координационного комитета, Комитета по программе и бюджету и НККН.		8. Директор ОВН имеет доступ к председателям Генеральной Ассамблеи, Координационного комитета, Комитета по программе и бюджету и НККН.	Единственное изменение касается нумерации пункта.
15. Сотрудники ВОИС, подрядчики и другой персонал обязаны	<u>9.</u> Сотрудники ВОИС, подрядчики и другой персонал обязаны сообщать	<u>9.</u> Сотрудники ВОИС и другой персонал обязаны сообщать о	Откорректировать грамматику,

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>сообщать о заподозренных нарушениях в ВОИС. Директор ОВН обеспечивает возможности для представления индивидуальными сотрудниками, а также любыми другими внутренними или внешними сторонами сообщений, касающихся заподозренных случаев проступков, неправомерных действий или нарушения правил, включая, в частности, мошенничество и коррупцию, растрату, злоупотребление привилегиями и иммунитетам, злоупотребление должностными полномочиями, притеснения и другие нарушения положений и правил ВОИС. Такие сообщения на имя Директора ОВН являются конфиденциальными и могут быть также анонимными.</p>	<p>о заподозренных нарушениях в ВОИС. Директор ОВН обеспечивает возможности для представления индивидуальными сотрудниками ВОИС, а также любыми другими внутренними или внешними сторонами <u>сотрудниками</u> сообщений, касающихся заподозренных случаев проступков, неправомерных действий или нарушения правил, включая, в частности, мошенничество и коррупцию, растрату, злоупотребление привилегиями и иммунитетам, злоупотребление должностными полномочиями, притеснения и другие нарушения Положений и правил ВОИС. Такие сообщения на имя Директора ОВН являются конфиденциальными и могут быть также анонимными.</p>	<p>заподозренных или потенциальных нарушениях в ВОИС. Директор ОВН обеспечивает возможности для представления сотрудниками ВОИС, а также любыми другими сотрудниками сообщений, касающихся заподозренных случаев проступков, неправомерных действий или нарушения правил, включая, в частности, мошенничество и коррупцию, растрату, злоупотребление привилегиями и иммунитетам, злоупотребление должностными полномочиями, притеснения и другие нарушения Положений и правил ВОИС. Такие сообщения на имя директора Отдела внутреннего надзора являются конфиденциальными и могут быть также анонимными.</p>	<p>повысить ясность изложения и лаконичность.</p>
<p>16. Без ущерба для вышесказанного мандат Директора ОВН обычно не распространяется на те области, которые подпадают под действие отдельных положений о контроле, например жалобы персонала, возникшие по причине административных решений, затрагивающих условия назначения сотрудника, вопросы</p>		<p>10. Без ущерба для вышесказанного мандат Директора ОВН обычно не распространяется на те области, которые подпадают под действие отдельных положений о контроле, например жалобы персонала, возникшие по причине административных решений, затрагивающих условия назначения сотрудника, вопросы</p>	<p>Единственное изменение касается нумерации пункта.</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>служебной аттестации и разногласия, касающиеся аттестации. За Директором ОВН закрепляется право решать, могут ли такие вопросы быть связаны с проступками и должен ли ими заниматься ОВН, или же они должны быть переданы на рассмотрение другим внутренним органам.</p>		<p>служебной аттестации и разногласия, касающиеся аттестации. За Директором ОВН закрепляется право решать, могут ли такие вопросы быть связаны с проступками и должен ли ими заниматься ОВН, или же они должны быть переданы на рассмотрение другим внутренним органам.</p>	
<p>17. Генеральный директор гарантирует всем штатным сотрудникам право конфиденциального общения с Директором ОВН и предоставления ему сведений, не опасаясь при этом преследования. Все сотрудники ВОИС принимают надлежащие меры для обеспечения конфиденциальности такого общения. Это никоим образом не затрагивает мер, которые могут быть приняты в соответствии с Положениями и правилами ВОИС о персонале в отношении утверждений, являющихся умышленно и заведомо ложными или вводящими в заблуждение либо сделанных с проявлением</p>	<p><u>11. Согласно Уставу внутреннего надзора, Положениям и правилам о персонале¹¹ и соответствующим служебным инструкциям¹²</u> Генеральный директор гарантирует всем штатным сотрудникам <u>ВОИС</u> право конфиденциального общения с Директором ОВН и предоставления ему сведений, не опасаясь при этом преследования. Все сотрудники ВОИС принимают надлежащие меры для обеспечения конфиденциальности такого общения. Это никоим образом не затрагивает мер, которые могут быть приняты в соответствии с Положениями и правилами ВОИС о персонале в отношении утверждений, являющихся умышленно и заведомо ложными</p>	<p>11. Согласно Уставу внутреннего надзора, Положениям и правилам о персонале¹¹ и соответствующим служебным инструкциям¹² Генеральный директор гарантирует сотрудникам ВОИС право конфиденциального общения с Директором ОВН и предоставления ему сведений, не опасаясь при этом преследований. Все сотрудники ВОИС принимают надлежащие меры для обеспечения конфиденциальности такого общения. Это никоим образом не затрагивает мер, которые могут быть приняты в соответствии с Положениями и правилами ВОИС о персонале в отношении утверждений, являющихся</p>	<p>Откорректировать грамматику, повысить ясность изложения и лаконичность.</p>

¹¹ Положения и правила о персонале, 2023 год, положение 1.7, <https://www.wipo.int/export/sites/www/erecruitment/ru/pdf/staff-regulations-and-rules.pdf>

¹² Служебная инструкция № 33/2017 Rev.1 «Пересмотренная политика защиты сотрудников, сообщающих о неправомерном поведении и помогающих проведению правомерно назначенных аудитов или расследований».

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
грубой небрежности по отношению к точности информации.	или вводящими в заблуждение либо сделанных с проявлением грубой небрежности по отношению к точности информации.	умышленно и заведомо ложными или вводящими в заблуждение либо сделанных с проявлением грубой небрежности по отношению к точности информации.	
18. Директор ОВН уважает конфиденциальный характер любых сведений, собранных или полученных в ходе внутренней аудиторской проверки, оценки, или расследования, охраняет их от несанкционированного раскрытия и использует такие сведения только в той мере, в какой это необходимо для выполнения его/ее обязанностей.	12. Директор ОВН уважает конфиденциальный характер любых сведений, собранных или полученных в ходе внутренней аудиторской проверки, оценки, или расследования, охраняет их от несанкционированного раскрытия и использует такие сведения только в той мере, в какой это необходимо для выполнения его/ее <u>ее/его</u> обязанностей.	12. Директор ОВН уважает конфиденциальный характер любых сведений, собранных или полученных в ходе внутренней аудиторской проверки, оценки, или расследования, охраняет их от несанкционированного раскрытия и использует такие сведения только в той мере, в какой это необходимо для выполнения ее/его обязанностей.	Откорректировать грамматику и повысить лаконичность текста.
19. Директор ОВН регулярно контактирует со всеми внутренними и внешними поставщиками услуг по обеспечению гарантий достоверности в интересах надлежащей координации деятельности (Внешний аудитор, сотрудник по оценке рисков, сотрудник по контролю за выполнением рекомендаций). Директор ОВН также периодически контактирует с Главным сотрудником по	13. <u>В целях оптимизации сферы охвата аудиторских проверок, содействия эффективности и избежания дублирования в работе</u> Директор ОВН регулярно контактирует со всеми внутренними и внешними поставщиками услуг по обеспечению гарантий достоверности в интересах <u>надлежащей координации деятельности</u> . <u>В их число входят Контролер,</u> (Внешний аудитор, сотрудник по оценке рисков, сотрудник по контролю за	13. В целях оптимизации сферы охвата аудиторских проверок, содействия эффективности и избежания дублирования в работе Директор ОВН регулярно контактирует с внутренними и внешними поставщиками услуг по обеспечению гарантий. В их число входят Контролер, Внешний аудитор, и Объединенная инспекционная группа системы Организации Объединенных Наций. Директор ОВН также периодически	Повысить ясность изложения и охватить основных внутренних и внешних участников, с которыми ОВН взаимодействует в ходе проведения аудиторских проверок, оценок и расследований.

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
вопросам этики и с Омбудсменом.	выполнением рекомендаций). и <u>Объединенная инспекционная группа системы Организации Объединенных Наций.</u> - Директор ОВН также периодически контактирует с Главным сотрудником по вопросам этики и с Омбудсменом. <u>Департаментом управления людскими ресурсами и Бюро Юрисконсульта.</u>	контактирует с Главным сотрудником по вопросам этики, Омбудсменом, Департаментом управления людскими ресурсами и Бюро Юрисконсульта.	
	Е. <u>СФЕРА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</u>	Е. <u>СФЕРА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</u>	
2. Функция внутреннего надзора в ВОИС охватывает внутреннюю аудиторскую проверку, оценку и расследование.	14. <u>ОВН выполняет функцию</u> внутреннего надзора в ВОИС <u>через три секции: охватывает внутреннюю аудиторскую проверку, оценку и расследование.</u> <u>В своей работе каждая секция руководствуется профессиональными стандартами, нормативной базой ВОИС, а также соответствующей политикой и процедурами.</u>	14. ОВН выполняет функцию внутреннего надзора в ВОИС через три секции: внутреннего аудита, оценки и расследований. В своей работе каждая секция руководствуется профессиональными стандартами, нормативной базой ВОИС, а также соответствующей политикой и процедурами.	Внести ясность в вопрос о сфере проводимой деятельности и о руководящих принципах ее осуществления.
Добавлен новый пункт.	15. <u>Внутренний надзор охватывает все системы, процессы, операции, функции и виды деятельности ВОИС.</u>	15. Внутренний надзор охватывает все системы, процессы, операции, функции и виды деятельности ВОИС.	Подтвердить сферу деятельности ОВН.

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
ОПРЕДЕЛЕНИЯ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА И СТАНДАРТЫ	<u>F. ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ СТАНДАРТЫ</u>ОПРЕДЕЛЕНИЯ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА И СТАНДАРТЫ	F. ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ СТАНДАРТЫ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА	
<p>3. Согласно определению, принятому Институтом внутренних аудиторов (IIA), внутренняя аудиторская проверка – это независимая, обеспечивающая объективность консультационная деятельность, направленная на совершенствование и повышение качества функционирования Организации. Он способствует достижению целей Организации благодаря применению системного и упорядоченного подхода к оценке и повышению эффективности управления рисками, а также процессами контроля и руководства. Целью внутреннего аудита является повышение и сохранение ценности организации посредством предоставления основанных на оценке рисков объективных гарантий, консультаций и результатов анализа.</p>	<p>16. Согласно определению, принятому Институтом внутренних аудиторов (IIA)¹³, внутренняя аудиторская проверка – это независимая, <u>обеспечивающая объективность</u> <u>служба гарантий и консультационная деятельность</u>, направленная на совершенствование и повышение качества функционирования Организации. Он способствует достижению целей Организации благодаря применению системного и упорядоченного подхода к оценке и повышению эффективности <u>процессов руководства</u>, управления рисками, <u>а также процессами и контролем и руководства</u>. <u>Целью внутреннего аудита является повышение и сохранение ценности организации посредством предоставления основанных на оценке рисков объективных гарантий, консультаций и результатов анализа.</u></p>	<p>16. Согласно определению, принятому Институтом внутренних аудиторов (IIA)¹³, внутренняя аудиторская проверка – это независимая, объективная служба гарантий и консультаций, призванная повышать ценность и улучшать деятельность организаций. Он способствует достижению целей Организации благодаря применению системного и упорядоченного подхода к оценке и повышению эффективности процессов руководства, управления рисками и контроля</p>	<p>Привести текст в соответствие с определением, содержащимся в Глобальных стандартах внутреннего аудита, опубликованных 9 января 2024 года.</p>

¹³ Глобальные стандарты внутреннего аудита™: https://www.theiia.org/globalassets/site/standards/editable-versions/globalinternalauditstandards_2024january9_editable.pdf

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>4. Функция внутренней аудиторской проверки в ВОИС осуществляется в соответствии с обязательными элементами Международных основ профессиональной практики (МОПП) ИА, включая его Стандарты, Основные принципы профессиональной практики внутреннего аудита, Определение внутреннего аудита и Кодекс этики, принятыми представителями служб внутреннего надзора Организации Объединенных Наций, многосторонних финансовых учреждений и связанных с ними межправительственных организаций (RIAS).</p>	<p>17. Услуги внутреннего аудита Функция внутренней аудиторской проверки в ВОИС предоставляются осуществляется в соответствии с <u>Глобальными стандартами внутреннего аудита™, публикуемыми ИА</u> обязательными элементами Международных основ профессиональной практики (МОПП) ИА, включая его Стандарты, Основные принципы профессиональной практики внутреннего аудита, Определение внутреннего аудита и Кодекс этики, принятыми представителями служб внутреннего надзора Организации Объединенных Наций, многосторонних финансовых учреждений и связанных с ними межправительственных организаций (RIAS).</p>	<p>17. Услуги внутреннего аудита в ВОИС предоставляются в соответствии с Глобальными стандартами внутреннего аудита™, публикуемыми ИА.</p>	<p>Уточнить признаваемые на глобальном уровне стандарты, в соответствии с которыми работает Секция аудита ОВН.</p>
<p>5. Оценка – это системный, объективный и непредвзятый критический анализ текущих или завершенных проектов, программ или политики, их разработки, осуществления и результатов. Цель заключается в определении уместности и достижения целей, ее результативности,</p>	<p>18. Оценка — это системный, объективный и непредвзятый критический анализ текущих или завершенных проектов, программ или политики, их разработки, осуществления и результатов. Цель заключается в определении уместности и достижения целей, ее результативности,</p>	<p>18. В соответствии с определением Группы ООН по оценке (ЮНЕГ), оценка – это проводимый как можно более системно и беспристрастно анализ деятельности, проекта, программы, политики, темы, сектора, операционной области или институциональной</p>	<p>Привести текст в соответствие с определением оценки, предусмотренным Нормами и стандартами ЮНЕГ.</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>эффективности, воздействия и устойчивости. Оценка должна способствовать обучению и подотчетности и давать достоверную, подкрепленную фактами информацию, позволяя включать выводы и рекомендации в процессы принятия решений в ВОИС.</p>	<p>эффективности, воздействия и устойчивости. <u>В соответствии с определением Группы ООН по оценке (ЮНЕГ), оценка – это проводимый как можно более системно и беспристрастно анализ деятельности, проекта, программы, политики, темы, сектора, операционной области или институциональной эффективности. Она анализирует уровень достижения как ожидаемых, так и незапланированных результатов путем изучения цепочки результатов, процессов, контекстуальных факторов и причинно-следственных связей с использованием соответствующих критериев, таких как актуальность, эффективность, результативность, воздействие и устойчивость.</u> Оценка должна способствовать <u>обучению и подотчетности и обучению, давать предоставляя</u> достоверную, подкрепленную фактами <u>и полезную</u> информацию, основанную на фактах, что позволяет своевременно учитывать <u>выводы, и</u> рекомендации и уроки <u>в процессы</u> принятия решений в ВОИС <u>организациями и заинтересованными сторонами.</u></p>	<p>эффективности. Она анализирует уровень достижения как ожидаемых, так и незапланированных результатов путем изучения цепочки результатов, процессов, контекстуальных факторов и причинно-следственных связей с использованием соответствующих критериев, таких как актуальность, эффективность, результативность, воздействие и устойчивость. Оценка способствует подотчетности и обучению, предоставляя достоверную и полезную информацию, основанную на фактах, что позволяет своевременно учитывать выводы, рекомендации и уроки в процессе принятия решений организациями и заинтересованными сторонами.</p>	

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>6. Оценки в ВОИС осуществляются в соответствии со стандартами, разработанными и принятыми Группой Организации Объединенных Наций по оценке (ЮНЕГ).</p>	<p>19. Оценки в ВОИС осуществляются в соответствии со стандартами, разработанными и принятыми Группой Организации Объединенных Наций по оценке (ЮНЕГ).</p>	<p>19. Оценки в ВОИС осуществляются в соответствии со стандартами, разработанными и принятыми Группой Организации Объединенных Наций по оценке (ЮНЕГ).</p>	<p>Редакционная правка (определение ЮНЕГ дано выше по тексту).</p>
<p>7. Расследование – это официальное следствие, проводимое с целью проверки заявлений или информации о неправомерных действиях или других правонарушениях с участием сотрудников ВОИС для установления факта их совершения, а в случае подтверждения факта совершения – виновного лица или лиц. В рамках проведения расследований могут также рассматриваться неправомерные действия, совершенные другими лицами, сторонами или субъектами, если их совершение, как</p>	<p>20. Расследование – это официальное <u>мероприятие по установлению фактов для изучения и определения достоверности утверждений о коррупционной или мошеннической практике, как это определено в нормативной базе ВОИС, и утверждений о неправомерных действиях со стороны сотрудников ВОИС</u>¹⁴ следствие, проводимое с целью проверки заявлений или информации о неправомерных действиях или других правонарушениях с участием сотрудников ВОИС для установления факта их совершения, а в случае</p>	<p>20. Расследование – это официальное мероприятие по установлению фактов для изучения и определения достоверности утверждений о коррупционной или мошеннической практике, как это определено в нормативной базе ВОИС, и утверждений о неправомерных действиях со стороны сотрудников ВОИС¹⁴.</p>	<p>Привести текст в соответствие с определением расследований, выработанным в ходе Конференции международных специалистов по проведению расследований, и Универсальными принципами и руководящими установками в отношении проведения расследований.</p>

¹⁴ Конференция международных специалистов по проведению расследований (CII 2009), Универсальные принципы и руководящие установки в отношении проведения расследований, 2-е издание. https://www.ciinvestigators.org/wp-content/uploads/2021/11/CII-Uniform-Principles-and-Guidelines-for-Investigations_2ed.pdf

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
представляется, наносит ущерб ВОИС.	подтверждения факта совершения — виновного лица или лиц. В рамках проведения расследований могут также рассматриваться неправомерные действия, совершенные другими лицами, сторонами или субъектами, если их совершение, как представляется, наносит ущерб ВОИС.		
8. Расследования в ВОИС проводятся в соответствии с Универсальными принципами и руководящими установками в отношении проведения расследований, которые были приняты на Конференции международных специалистов по проведению расследований, и с положениями и правилами ВОИС.	21. Расследования в ВОИС проводятся в соответствии с Универсальными принципами и руководящими установками в отношении проведения расследований, которые были приняты на Конференции международных специалистов по проведению расследований, и с положениями и правилами <u>общими принципами проведения расследований в ВОИС.</u>	21. Расследования в ВОИС проводятся в соответствии с Универсальными принципами и руководящими установками в отношении проведения расследований, которые были приняты на Конференции международных специалистов по проведению расследований, и с общими принципами проведения расследований в ВОИС.	Внести ясность в вопрос об используемых общих принципах.
Е. КОНФЛИКТ ИНТЕРЕСОВ	<u>G.</u> КОНФЛИКТ ИНТЕРЕСОВ	G. КОНФЛИКТ ИНТЕРЕСОВ	
20. При выполнении своей работы по надзору Директор ОВН и сотрудники по надзору избегают потенциального или реального	22. При выполнении своей работы по надзору Директор ОВН и сотрудники по надзору избегают потенциального или реального	22. При выполнении своей работы по надзору Директор ОВН и сотрудники по надзору избегают потенциального или реального	В английском тексте – редакционная правка с целью определить соответствующее

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>конфликта интересов. Директор ОВН и сотрудники по надзору не должны нести непосредственную ответственность за осуществление проверяемой деятельности, не должны иметь никаких полномочий в связи с осуществлением проверяемой деятельности и не должны заниматься любой другой деятельностью, которая может повлиять на их суждения. Директор ОВН докладывает о любых случаях значительного нарушения принципа независимости и беспристрастности, включая конфликт интересов, для их надлежащего рассмотрения в НККН. Директор ОВН не реже одного раза в год подтверждает НККН организационную независимость ОВН.</p>	<p>конфликта интересов. Директор ОВН и сотрудники по надзору не должны нести непосредственную ответственность за осуществление проверяемой деятельности, не должны иметь никаких полномочий в связи с осуществлением проверяемой деятельности и не должны заниматься любой другой деятельностью, которая может повлиять на их суждения. Директор ОВН докладывает о любых случаях значительного нарушения принципа независимости и беспристрастности, включая конфликт интересов, для их надлежащего рассмотрения в НККН. Директор ОВН не реже одного раза в год подтверждает НККН организационную независимость ОВН.</p>	<p>конфликта интересов. Директор ОВН и сотрудники по надзору не должны нести непосредственную ответственность за осуществление проверяемой деятельности, не должны иметь никаких полномочий в связи с осуществлением проверяемой деятельности и не должны заниматься любой другой деятельностью, которая может повлиять на их суждения. Директор ОВН докладывает о любых случаях значительного нарушения принципа независимости и беспристрастности, включая конфликт интересов, для их надлежащего рассмотрения в НККН. Директор ОВН не реже одного раза в год подтверждает НККН организационную независимость ОВН.</p>	<p>обязательство Директора ОВН (в русском тексте – без изменений).</p>
<p>21. Несмотря на вышеизложенное, когда утверждения о неправомерном поведении касаются штатных сотрудников ОВН, Директор ОВН запрашивает у НККН рекомендации относительно дальнейших действий.</p>	<p>23. Несмотря на вышеизложенное, когда утверждения о неправомерном поведении касаются штатных сотрудников <u>или другого персонала</u> ОВН, Директор ОВН запрашивает у НККН рекомендации относительно дальнейших действий.</p>	<p>23. Несмотря на вышеизложенное, когда утверждения о неправомерном поведении касаются штатных сотрудников или другого персонала ОВН, Директор ОВН запрашивает у НККН рекомендации относительно дальнейших действий.</p>	<p>Для выполнения некоторых функций ОВН может использовать внештатных сотрудников.</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>22. Утверждения о неправомерном поведении в отношении Директора ОВН доводятся до сведения Генерального директора, который при первой возможности, но не позднее, чем через месяц, информирует об этом Председателя Координационного комитета и запрашивает рекомендацию у НККН относительно дальнейших действий. НККН проводит или обеспечивает проведение предварительной оценки. На основании ее результатов НККН предоставляет рекомендацию Генеральному директору и Председателю Координационного комитета относительно либо закрытия дела, либо его передачи в независимый внешний следственный орган для проведения расследования. В случае вынесения рекомендации о передаче дела в такую рекомендацию включаются мандат расследования и предложение в отношении подходящего следственного органа. Никакое следственное разбирательство утверждений против Директора ОВН или лиц, ранее занимавших эту должность, не начинается без согласия НККН.</p>	<p>24. Утверждения о неправомерном поведении в отношении Директора ОВН доводятся до сведения Генерального директора, который при первой возможности, но не позднее, чем через месяц, информирует об этом Председателя Координационного комитета и запрашивает рекомендацию у НККН относительно дальнейших действий. НККН проводит или обеспечивает проведение предварительной оценки. На основании ее результатов НККН предоставляет рекомендацию Генеральному директору и Председателю Координационного комитета относительно либо закрытия дела, либо его передачи в независимый внешний следственный орган для проведения расследования. В случае вынесения рекомендации о передаче дела в такую рекомендацию включаются мандат расследования и предложение в отношении подходящего следственного органа. Никакое следственное разбирательство утверждений против Директора ОВН или лиц, ранее занимавших эту должность, не начинается без согласия НККН.</p>	<p>24. Утверждения о неправомерном поведении в отношении Директора ОВН доводятся до сведения Генерального директора, который при первой возможности, но не позднее, чем через месяц, информирует об этом Председателя Координационного комитета и запрашивает рекомендацию у НККН относительно дальнейших действий. НККН проводит или обеспечивает проведение предварительной оценки. На основании ее результатов НККН предоставляет рекомендацию Генеральному директору и Председателю Координационного комитета относительно либо закрытия дела, либо его передачи в независимый внешний следственный орган для проведения расследования. В случае вынесения рекомендации о передаче дела в такую рекомендацию включаются мандат расследования и предложение в отношении подходящего следственного органа. Никакое следственное разбирательство</p>	<p>Откорректировать грамматику в английском тексте (в русском тексте – без изменений).</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
		утверждений против Директора ОВН или лиц, ранее занимавших эту должность, не начинается без согласия НККН.	
<p>23. Утверждения о неправомерных действиях в отношении сотрудников ВОИС уровня заместителя Генерального директора и помощника Генерального директора доводятся до сведения Директора ОВН, который при первой возможности, но не позднее, чем через месяц, сообщает об этом Генеральному директору и Председателю Координационного комитета.</p>		<p>25. Утверждения о неправомерных действиях в отношении сотрудников ВОИС уровня заместителя Генерального директора и помощника Генерального директора доводятся до сведения Директора ОВН, который при первой возможности, но не позднее, чем через месяц, сообщает об этом Генеральному директору и Председателю Координационного комитета.</p>	<p>Единственное изменение касается нумерации пункта.</p>
<p>24. Утверждения о неправомерных действиях в отношении Генерального директора доводятся до сведения Директора ОВН, который сразу же сообщает об этом Председателю Генеральной Ассамблеи и Председателю Координационного комитета и запрашивает рекомендацию у НККН относительно дальнейших действий. НККН дает рекомендацию Директору ОВН относительно того, следует ли</p>	<p>26. Утверждения о неправомерных действиях в отношении Генерального директора доводятся до сведения Директора ОВН, который сразу же сообщает об этом Председателю Генеральной Ассамблеи и Председателю Координационного комитета и запрашивает рекомендацию у НККН относительно дальнейших действий.</p>	<p>26. Утверждения о неправомерных действиях в отношении Генерального директора доводятся до сведения Директора ОВН, который сразу же сообщает об этом Председателю Генеральной Ассамблеи и Председателю Координационного комитета и запрашивает рекомендацию у НККН относительно дальнейших действий.</p>	<p>Откорректировать грамматику в английском тексте (в русском тексте – без изменений).</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>проводить предварительную оценку или обеспечить проведение предварительной оценки независимым сторонним следственным органом. На основании результатов предварительной оценки НККН предоставляет рекомендацию председателям Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета относительно того, следует ли рекомендовать Директору ОВН закрыть дело или передать его в независимый внешний следственный орган для проведения расследования. В случае вынесения рекомендации о передаче дела в такую рекомендацию включаются мандат расследования и предложение в отношении подходящего следственного органа. Если председатели не могут достичь договоренности или вносят предложение об отклонении от рекомендации НККН, в процессе принятия решения должны быть задействованы заместители председателей Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета.</p>	<p>27. НККН дает рекомендацию Директору ОВН относительно того, следует ли проводить предварительную оценку или обеспечить проведение предварительной оценки независимым сторонним следственным органом. На основании результатов предварительной оценки НККН предоставляет рекомендацию председателям Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета относительно того, следует ли рекомендовать Директору ОВН закрыть дело или передать его в независимый внешний следственный орган для проведения расследования. В случае вынесения рекомендации о передаче дела в такую рекомендацию включаются мандат расследования и предложение в отношении подходящего следственного органа. Если председатели не могут достичь договоренности или вносят предложение об отклонении от рекомендации НККН, в процессе принятия решения должны быть задействованы заместители председателей Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета.</p>	<p>27. НККН дает рекомендацию Директору ОВН относительно того, следует ли проводить предварительную оценку или обеспечить проведение предварительной оценки независимым сторонним следственным органом. На основании результатов предварительной оценки НККН предоставляет рекомендацию председателям Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета относительно того, следует ли рекомендовать Директору ОВН закрыть дело или передать его в независимый внешний следственный орган для проведения расследования. В случае вынесения рекомендации о передаче дела в такую рекомендацию включаются мандат расследования и предложение в отношении подходящего следственного органа. Если председатели не могут достичь договоренности или вносят предложение об отклонении от рекомендации НККН, в процессе принятия решения должны быть</p>	<p>Откорректировать грамматику в английском тексте (в русском тексте – без изменений).</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
		задействованы заместители председателей Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета.	
25. Если необходима консультация НККН, такая консультация предоставляется в течение одного месяца, кроме случаев, когда в силу сложности рассматриваемого дела требуется больше времени.		28. Если необходима консультация НККН, такая консультация предоставляется в течение одного месяца, кроме случаев, когда в силу сложности рассматриваемого дела требуется больше времени.	Единственное изменение касается нумерации пункта.
Ф. ОБЯЗАННОСТИ И МЕТОДЫ РАБОТЫ	<u>Н.</u> ОБЯЗАННОСТИ И МЕТОДЫ РАБОТЫ	Н. ОБЯЗАННОСТИ И МЕТОДЫ РАБОТЫ	
26. Функция внутреннего надзора способствуют эффективному управлению Организацией и подотчетности Генерального директора государствам-членам.	Функция внутреннего надзора способствуют эффективному управлению Организацией и подотчетности Генерального директора государствам-членам.		Данный вопрос освещается в приводимых выше разделах, касающихся предназначения, мандата и сферы деятельности.
27. Во исполнение своего мандата Директор ОВН проводит аудиторские проверки, оценки и расследования. Аудиторские проверки включают, в частности, проверки эффективности работы,	29. Во исполнение своего мандата Директор ОВН проводит аудиторские проверки, оценки и расследования. Аудиторские проверки включают, в частности, проверки эффективности работы,	29. Во исполнение своего мандата Директор ОВН проводит аудиторские проверки, оценки и расследования. Аудиторские проверки включают, в частности, проверки эффективности работы,	Внести дополнительную ясность в вопрос о сфере деятельности ОВН и привести текст в соответствие с

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
финансовые проверки и проверки соблюдения норм и правил.	финансовые проверки, <u>обзоры основных контрольных механизмов</u> и проверки соблюдения норм и правил.	финансовые проверки, обзоры основных контрольных механизмов и проверки соблюдения норм и правил.	лингвистической политикой ВОИС.
<p>28. Во исполнение своего мандата Директор ОВН:</p> <p>(а) в координации с Внешним аудитором составляет долгосрочные и краткосрочные планы работы по надзору. Годовой план работы основывается, когда это уместно, на оценке рисков, проводимой не реже одного раза в год и обуславливающей рабочие приоритеты. При подготовке годового плана работы Директор ОВН принимает во внимание любые предложения со стороны руководства, НККН или государств-членов. Перед завершением работы над планом внутреннего надзора Директор ОВН представляет его проект НККН для рассмотрения и вынесения рекомендаций;</p>	<p>30. Во исполнение своего мандата Директор ОВН:</p> <p>(а) в координации с Внешним аудитором составляет долгосрочные и краткосрочные планы работы по надзору. Годовой план <u>надзорной</u> работы основывается, когда это уместно, на оценке рисков, проводимой не реже одного раза в год и обуславливающей рабочие приоритеты. При подготовке годового плана <u>надзорной</u> работы Директор ОВН принимает во внимание любые предложения со стороны руководства, НККН <u>или</u> государств-членов. Перед завершением работы над <u>годовым</u> планом <u>внутреннего надзора</u> Директор ОВН представляет его проект НККН для рассмотрения и вынесения рекомендаций;</p>	<p>30. Во исполнение своего мандата Директор ОВН:</p> <p>(а) в координации с Внешним аудитором составляет долгосрочные и краткосрочные планы работы по надзору. Годовой план надзорной работы основывается, когда это уместно, на оценке рисков, проводимой не реже одного раза в год и обуславливающей рабочие приоритеты. При подготовке годового плана надзорной работы Директор ОВН принимает во внимание любые предложения со стороны руководства, НККН и государств – членов. Перед завершением работы над годовым планом Директор ОВН представляет проект этого плана НККН для рассмотрения и вынесения рекомендаций;</p>	<p>Увязать текст с лингвистической политикой ВОИС.</p> <p>Внести ясность и откорректировать грамматику.</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>(b) после рассмотрения в НККН и консультаций с государствами-членами формулирует политику в отношении всех надзорных функций, а именно внутренней аудиторской проверки, оценки и расследования. Политика определяет правила и процедуры доступа к отчетам с соблюдением норм отправления правосудия и конфиденциальности;</p> <p>(c) после рассмотрения в НККН публикует руководство по внутренней аудиторской проверке, руководство по проведению оценки и руководство по расследованию. В таких руководствах определяются, в частности, полномочия на выполнение отдельных надзорных функций и комплекс применимых процедур. Они пересматриваются раз в три года или чаще;</p>	<p>(b) [...]</p> <p>(c) после рассмотрения в НККН публикует руководство по внутренней аудиторской проверке, руководство по проведению оценки и руководство по расследованию. В таких руководствах определяются, в частности, полномочия на выполнение отдельных надзорных функций и комплекс применимых процедур. Они пересматриваются <u>раз в три года или чаще на регулярной основе при наличии необходимости в этом;</u></p>	<p>(b) после рассмотрения в НККН и консультаций с государствами-членами формулирует политику в отношении всех надзорных функций, а именно внутренней аудиторской проверки, оценки и расследования. Политика определяет правила и процедуры доступа к отчетам с соблюдением норм отправления правосудия и конфиденциальности;</p> <p>(c) после рассмотрения в НККН публикует руководство по внутренней аудиторской проверке, руководство по проведению оценки и руководство по расследованию. В таких руководствах определяются, в частности, полномочия на выполнение отдельных надзорных функций и комплекс применимых процедур. Они пересматриваются на регулярной основе при наличии необходимости в этом;</p>	<p>Обновления не привязаны к каким-либо конкретным срокам и вносятся при необходимости.</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>(d) в течение разумного периода времени устанавливает и обеспечивает функционирование систем, позволяющих контролировать эффективность мер, принимаемых во исполнение рекомендаций по надзору. Директор ОВН периодически письменно сообщает государствам-членам, НККН и Генеральному директору о случаях, когда адекватные и своевременные меры по исправлению положения не приняты;</p> <p>(e) контактирует с Внешним аудитором и координирует с ним свою деятельность, а также осуществляет контроль за выполнением вынесенных им рекомендаций;</p> <p>(f) разрабатывает и</p>	<p>(d) в течение разумного периода времени устанавливает и обеспечивает функционирование систем, позволяющих контролировать эффективность мер, принимаемых во исполнение рекомендаций по надзору¹⁵. Директор ОВН периодически письменно сообщает государствам-членам, НККН и Генеральному директору о случаях, когда адекватные и своевременные меры по исправлению положения не приняты;</p> <p>контактирует с Внешним аудитором и координирует с ним свою деятельность, а также осуществляет контроль за выполнением вынесенных им рекомендаций;</p> <p>(e) разрабатывает и обновляет программу обеспечения¹ и</p>	<p>(d) в течение разумного периода времени устанавливает и обеспечивает функционирование систем, позволяющих контролировать эффективность мер, принимаемых во исполнение рекомендаций по надзору¹⁵;</p> <p><i>Пункт удален</i></p>	<p>Придать тексту большую лаконичность. Сноска указывает на сферу охвата рекомендаций по итогам надзора.</p> <p>Вопрос освещается в пункте 13 выше.</p>

¹⁵ «Рекомендации в порядке надзора» – это рекомендации, выносимые ОВН, НККН и Внешним аудитором.

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>обновляет программу обеспечения/повышения качества, охватывающую все аспекты внутренней аудиторской проверки, оценки и расследования, в том числе периодический внутренний и внешний анализ и непрерывные самооценки в соответствии с применимыми стандартами. Не реже одного раза в пять лет проводятся независимые внешние оценки; и</p> <p>(g) контактирует и взаимодействует со службами внутреннего надзора или аналогичными службами других организаций системы Организации Объединенных Наций и многосторонних финансовых учреждений и представляет ВОИС на соответствующих межведомственных заседаниях.</p>	<p>повышения качества, охватывающую все аспекты внутренней аудиторской проверки, оценки и расследования, в том числе периодический внутренний и внешний анализ и непрерывные самооценки в соответствии с применимыми стандартами. Не реже одного раза в пять лет проводятся независимые внешние оценки; и</p> <p>(f) контактирует и взаимодействует со службами внутреннего надзора или аналогичными службами других организаций системы Организации Объединенных Наций и многосторонних финансовых учреждений и представляет ВОИС на соответствующих межведомственных заседаниях.</p>	<p>(e) разрабатывает и обновляет программу обеспечения/повышения качества, охватывающую все аспекты внутренней аудиторской проверки, оценки и расследования, в том числе периодический внутренний и внешний анализ и непрерывные самооценки в соответствии с применимыми стандартами. Не реже одного раза в пять лет проводятся независимые внешние оценки; и</p> <p>(f) контактирует и взаимодействует со службами внутреннего надзора или аналогичными службами других организаций системы Организации Объединенных Наций и многосторонних финансовых учреждений и представляет ВОИС на соответствующих межведомственных</p>	<p>Откорректировать грамматику.</p> <p>Откорректировать грамматику.</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
		заседаниях.	
<p>29. В частности, Директор ОВН осуществляет оценку:</p> <p>(a) надежности, эффективности и объективности механизмов внутреннего контроля ВОИС;</p> <p>(b) адекватности организационных структур, систем и процессов для обеспечения соответствия результатов поставленным целям;</p> <p>(c) эффективности выполнения ВОИС своих задач и достижения результатов, а также – по мере необходимости – посредством вынесения рекомендаций относительно наиболее эффективных путей и способов достижения таких результатов с учетом</p>	<p>31. В частности, Директор ОВН осуществляет оценку:</p> <p>(a) надежности, эффективности и объективности <u>основных контрольных механизмов и других систем</u> внутреннего контроля ВОИС;</p> <p>(b) [...]</p> <p>(c) [...]</p>	<p>31. В частности, Директор ОВН осуществляет оценку:</p> <p>(a) надежности, эффективности и объективности основных контрольных механизмов и других систем внутреннего контроля ВОИС;</p> <p>(b) адекватности организационных структур, систем и процессов для обеспечения соответствия результатов поставленным целям;</p> <p>(c) эффективности выполнения ВОИС своих задач и достижения результатов, а также – по мере необходимости – посредством вынесения рекомендаций относительно наиболее эффективных путей и способов достижения</p>	<p>Подчеркнуть необходимость проверки основных контрольных механизмов Организации.</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>передовой практики и извлеченных уроков;</p> <p>(d) систем, предназначенных для обеспечения соблюдения положений, правил, политики и процедур ВОИС;</p> <p>(e) эффективности, действенности и рентабельности использования и сохранения людских, финансовых и материальных ресурсов ВОИС; и</p> <p>(f) существенной степени риска для ВОИС и путей и средств улучшения управления рисками</p>	<p>(d) [...]</p> <p>(e) [...]</p>	<p>таких результатов с учетом передовой практики и извлеченных уроков;</p> <p>(d) систем, предназначенных для обеспечения соблюдения положений, правил, политики и процедур ВОИС;</p> <p>(e) эффективности, действенности и рентабельности использования и сохранения людских, финансовых и материальных ресурсов ВОИС; и</p> <p>(f) существенной степени риска для ВОИС и путей и средств улучшения управления рисками</p>	
<p>31. Директор ОВН также проводит расследование утверждений о неправомерных действиях и других проступках. При выявлении рисков Директор ОВН</p>	<p>32. Директор ОВН также проводит <u>расследование</u> утверждений о неправомерных действиях и других проступках. При выявлении рисков Директор ОВН</p>	<p>32. Директор ОВН также расследует утверждения о неправомерных действиях и других проступках. При выявлении рисков Директор</p>	<p>Откорректировать грамматику и внести ясность в отношении сферы</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>может принять решение о проведении расследования в порядке упреждения.</p>	<p>может принять решение о проведении <u>в упреждающем порядке мероприятий по обзору на основе оценки рисков, других надзорных мероприятий или текущих расследований</u> в порядке упреждения.</p>	<p>ОВН может принять решение о проведении в упреждающем порядке мероприятий по обзору на основе оценки рисков, других надзорных мероприятий или текущих расследований.</p>	<p>охвата работы, проводимой ОВН.</p>
<p>30. Директор ОВН может выполнять консультативно-совещательные функции, характер и объем которых согласовывается с руководством и которые призваны повышать в ВОИС качество общего управления, управления рисками и контроля, без наделения ОВН руководящими полномочиями.</p>	<p>33. Директор ОВН может выполнять консультативно-совещательные функции оказывать консультативные услуги, характер и объем которых согласовывается с <u>руководством соответствующими заинтересованными сторонами</u> и которые призваны повышать в ВОИС качество общего управления, управления рисками и контроля, <u>без предоставления ОВР гарантий или принятия на себя ответственности за выполнение управленческих функций без наделения ОВН руководящими полномочиями.</u></p>	<p>33. Директор ОВР может оказывать консультативные услуги, характер и объем которых согласовывается с соответствующими заинтересованными сторонами и которые призваны повышать в ВОИС качество общего управления, управления рисками и контроля без предоставления ОВР гарантий или принятия на себя ответственности за выполнение управленческих функций.</p>	<p>Привести текст в соответствие с обновленной версией Глобальных стандартов внутреннего аудита, опубликованной 9 января 2024 года, и расширить перечень источников запросов на консультативные заключения, который может не ограничиваться руководством.</p>
<p>31. Директор ОВН также проводит расследование утверждений о неправомерных действиях и других проступках. При выявлении рисков Директор ОВН может принять решение о проведении расследования в</p>	<p><i>Перенесено в пункт 32.</i></p>		<p>Повысить логическую последовательность документа.</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
порядке упреждения.			
Добавлен новый пункт.	<u>34. На основе объема проделанной работы Директор ОВР ежегодно выносит общее заключение¹⁶ об адекватности и эффективности процессов руководства, управления рисками и контроля, влияющих на достижение целей и ожидаемых результатов ВОИС.</u>	34. На основе объема проделанной работы Директор ОВР ежегодно выносит общее заключение ¹⁶ об адекватности и эффективности процессов руководства, управления рисками и контроля, влияющих на достижение целей и ожидаемых результатов ВОИС.	Начиная с года, заканчивающегося 31 декабря 2025 года, Директор ОВН будет выносить ежегодное заключение об адекватности механизмов внутреннего контроля в ВОИС. Это соответствует давней рекомендации внешних аудиторов.
Г. ОТЧЕТНОСТЬ	I. ОТЧЕТНОСТЬ	I. ОТЧЕТНОСТЬ	
32. По завершении каждой аудиторской проверки, оценки или расследования Директор ОВН составляет отчет, в котором отражаются цели, охват, методика, результаты, заключения, меры по исправлению положения или рекомендации, касающиеся соответствующего проведенного мероприятия, и в который, если это применимо, включаются рекомендации об улучшениях и извлеченных из мероприятия	35. По завершении каждой аудиторской проверки, оценки или расследования Директор ОВН составляет отчет, в котором отражаются цели, охват, методика, результаты, заключения, меры по исправлению положения или рекомендации, касающиеся соответствующего проведенного мероприятия, и в который, если это применимо, включаются рекомендации об улучшениях и извлеченных из мероприятия	35. По завершении каждой аудиторской проверки, оценки или расследования Директор ОВН составляет отчет, в котором отражаются цели, охват, методика, результаты, заключения, меры по исправлению положения или рекомендации, касающиеся соответствующего проведенного мероприятия, и в который, если это применимо, включаются рекомендации об улучшениях и извлеченных из мероприятия	Откорректировать грамматику в английском тексте (в русском тексте – без изменений).

¹⁶ Начиная с года, заканчивающегося 31 декабря 2025 года.

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>уроках. Директор ОВН обеспечивает полноту, своевременность, справедливость, объективность и точность отчетов о внутренних аудиторских проверках, оценках и расследованиях.</p>	<p>уроках. Директор ОВН обеспечивает полноту, своевременность, справедливость, объективность и точность отчетов о внутренних аудиторских проверках, оценках и расследованиях.</p>	<p>уроках. Директор ОВН обеспечивает полноту, своевременность, справедливость, объективность и точность отчетов о внутренних аудиторских проверках, оценках и расследованиях.</p>	
<p>33. Проекты отчетов о внутренних аудиторских проверках и оценке препровождаются руководителям программ и другим должностным лицам, отвечающим непосредственно за ту программу или тот вид деятельности, которые являлись объектом аудиторской проверки или оценки; им дается возможность представить свой ответный комментарий в течение разумного срока, оговоренного в проекте отчета.</p>	<p>36. Проекты отчетов о внутренних аудиторских проверках и оценке препровождаются руководителям программ <u>секторальным руководителям</u> и другим должностным лицам, отвечающим непосредственно за ту программу или тот вид деятельности, которые являлись объектом предметом аудиторской проверки или оценки; им дается <u>возможность разрешается</u> представить свой ответный комментарий в течение разумного срока, оговоренного в проекте отчета.</p>	<p>36. Проекты отчетов о внутренних аудиторских проверках и оценке препровождаются секторальным руководителям и другим должностным лицам, отвечающим непосредственно за ту программу или тот вид деятельности, которые являлись предметом аудиторской проверки или оценки; им разрешается представить свой ответный комментарий в течение разумного срока, оговоренного в проекте отчета.</p>	<p>Внести ясность в вопрос о роли секторальных руководителей и придать тексту более лаконичный характер.</p>
<p>34. Окончательные отчеты о внутренней аудиторской проверке и оценке отражают любые относящиеся к делу комментарии соответствующих руководителей и, если это применимо, связанные с этим планы действий и графики принятия мер со стороны</p>	<p>37. Окончательные отчеты о внутренней аудиторской проверке и оценке отражают любые относящиеся к делу комментарии соответствующих руководителей и, если это применимо, связанные с этим планы действий и графики принятия мер со стороны</p>	<p>37. Окончательные отчеты о внутренней аудиторской проверке и оценке отражают любые относящиеся к делу комментарии соответствующих руководителей и, если это применимо, связанные с этим планы действий и графики</p>	<p>Внести ясность в вопрос о роли секторальных руководителей.</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>руководства. Если Директору ОВН и руководителю программы не удастся достичь согласия относительно выводов, сделанных в проекте отчета об аудиторской проверке или об оценке, в окончательном отчете излагается мнение и Директора ОВН, и соответствующих руководителей.</p>	<p>руководства. Если Директору ОВН и <u>секторальному</u> руководителю <u>программы или соответствующему должностному лицу</u> не удастся достичь согласия относительно выводов, сделанных в проекте отчета об аудиторской проверке или об оценке, в окончательном отчете излагается мнение и Директора ОВН, и соответствующих руководителей.</p>	<p>принятия мер со стороны руководства. Если Директору ОВН и секторальному руководителю или соответствующему должностному лицу не удастся достичь согласия относительно выводов, сделанных в проекте отчета об аудиторской проверке или об оценке, в окончательном отчете излагается мнение и Директора ОВН, и соответствующих руководителей.</p>	
<p>35. Директор ОВН представляет окончательные отчеты о внутренней аудиторской проверке и оценке Генеральному директору и в копии – НККН и Внешнему аудитору. Внешнему аудитору, по его просьбе, предоставляется любая вспомогательная документация, связанная с отчетами о внутренней аудиторской проверке и оценке.</p>	<p>38. Директор ОВН представляет окончательные отчеты о внутренней аудиторской проверке и оценке Генеральному директору и в копии – НККН и Внешнему аудитору. Внешнему аудитору, по его просьбе, предоставляется любая вспомогательная документация, связанная с отчетами о внутренней аудиторской проверке и оценке.</p>	<p>38. Директор ОВН представляет окончательные отчеты о внутренней аудиторской проверке и оценке Генеральному директору и в копии – НККН и Внешнему аудитору. Внешнему аудитору, по его просьбе, предоставляется любая вспомогательная документация, связанная с отчетами о внутренней аудиторской проверке и оценке.</p>	<p>Откорректировать грамматику в английском тексте (в русском тексте – без изменений).</p>
<p>36. Директор ОВН публикует отчеты о внутренней аудиторской проверке и оценке, а также отчеты</p>	<p>39. Директор ОВН публикует отчеты о внутренней аудиторской проверке и оценке, а также отчеты о последствиях для руководства,</p>	<p>39. Директор ОВН публикует отчеты о внутренней аудиторской проверке и оценке, а также отчеты о последствиях для</p>	<p>Внести ясность в вопрос об источнике, который лег в основу данного положения.</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>о последствиях для руководства, составленные по результатам расследований, на веб-сайте ВОИС в течение одного месяца со дня их выпуска. Если это требуется для обеспечения безопасности, охраны или тайны личной жизни, Директор ОВН может по своему усмотрению отказать в публикации всего отчета в целом или обезличить отдельные его части. Однако государства-члены могут сделать запрос о предоставлении доступа к неопубликованным отчетам или к оригинальным вариантам обезличенных отчетов; такой доступ предоставляется на условиях конфиденциальности в помещениях ОВН.</p>	<p>составленные по результатам расследований, на веб-сайте ВОИС в течение одного месяца со дня их выпуска <u>в соответствии с Политикой ОВН в отношении публикации отчетов</u>¹⁷.</p> <p>40. Если это требуется для обеспечения безопасности, охраны или тайны личной жизни, Директор ОВН может по своему усмотрению отказать в публикации всего отчета в целом или обезличить отдельные его части. Однако государства-члены могут сделать запрос о предоставлении доступа к неопубликованным отчетам или к оригинальным вариантам обезличенных отчетов; такой доступ предоставляется на условиях конфиденциальности в помещениях ОВН.</p>	<p>руководства, составленные по результатам расследований, на веб-сайте ВОИС в течение одного месяца со дня их выпуска в соответствии с Политикой ОВН в отношении публикации отчетов¹⁷.</p> <p>40. Если это требуется для обеспечения безопасности, охраны или тайны личной жизни, Директор ОВН может по своему усмотрению отказать в публикации всего отчета в целом или обезличить отдельные его части. Однако государства-члены могут сделать запрос о предоставлении доступа к неопубликованным отчетам или к оригинальным вариантам обезличенных отчетов; такой доступ предоставляется на условиях конфиденциальности в помещениях ОВН.</p>	<p>Привести текст в соответствие с лингвистической политикой ВОИС и откорректировать грамматику в английском тексте (в русском тексте – без изменений).</p>
<p>37. Если иное не предусмотрено в настоящем Уставе, Директор ОВН представляет окончательные отчеты о расследованиях</p>	<p>41. Если иное не предусмотрено в настоящем Уставе, Директор ОВН представляет окончательные отчеты о расследованиях Генеральному директору. Кроме того:</p>	<p>41. Если иное не предусмотрено в настоящем Уставе, Директор ОВН представляет окончательные отчеты о расследованиях Генеральному директору. Кроме того:</p>	

¹⁷ Политика ОВН в отношении публикации отчетов, 2021 год: https://www.wipo.int/export/sites/www/about-wipo/ru/oversight/docs/iaod/report_publication_policy.pdf.

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>Генеральному директору. Кроме того:</p> <p>(a) если дело касается персонала ВОИС, копия отчета о расследовании направляется Директору Департамента управления людскими ресурсами;</p> <p>(b) если дело связано с поставщиком, копия отчета о расследовании направляется в Комитет по санкциям в отношении поставщиков через его секретаря; и</p> <p>(c) доступ к отчетам о расследованиях предоставляется по запросу Внешнему аудитору и НККН.</p> <p>Добавлен новый пункт.</p>	<p>(a) если дело касается персонала ВОИС, копия отчета о расследовании направляется Директору Департамента управления людскими ресурсами <u>и Юрисконсульту</u>;</p> <p>(b) если дело связано с поставщиком, копия отчета о расследовании направляется в Комитет по санкциям в отношении поставщиков через его секретаря; и</p> <p>(c) доступ к отчетам о расследованиях предоставляется по запросу Внешнему аудитору и НККН-; <u>и</u></p> <p><u>(d) в случаях, когда Директор ОВН определяет, что дело является результатом недостатков в системе внутреннего контроля, копия отчета о последствиях для</u></p>	<p>(a) если дело касается персонала ВОИС, копия отчета о расследовании направляется Директору Департамента управления людскими ресурсами и Юрисконсульту;</p> <p>(b) если дело связано с поставщиком, копия отчета о расследовании направляется в Комитет по санкциям в отношении поставщиков через его секретаря;</p> <p>(c) доступ к отчетам о расследованиях предоставляется по запросу Внешнему аудитору и НККН; и</p> <p>(d) в случаях, когда Директор ОВН определяет, что дело является результатом недостатков в системе внутреннего контроля, копия отчета о последствиях для</p>	<p>Привести положение в соответствие с реальной практикой.</p> <p>Откорректировать грамматику.</p> <p>Откорректировать грамматику.</p> <p>Осуществлением рекомендаций, которые касаются пробелов в системе внутреннего контроля, занимается Бюро</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
	<p><u>руководства может быть предоставлена Директору по планированию программ и финансам (Контролеру).</u></p>	<p>руководства может быть предоставлена Директору по планированию программ и финансам (Контролеру).</p>	<p>Контролера.</p>
<p>38. Директор ОВН представляет окончательные отчеты о расследованиях в отношении сотрудников ВОИС, занимающих должности уровня заместителя Генерального директора и помощника Генерального директора, Генеральному директору, а их копии – председателям Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета, НККН и Внешнему аудитору Генеральный директор при первой возможности сообщает председателям Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета, а также НККН и Внешнему аудитору об окончательном решении по соответствующему делу и тех основаниях, на которых оно было принято. Однако в случае расторжения контракта требуется предварительная консультация Координационного комитета. По запросу государствам-членам предоставляется доступ к этим отчетам на условиях конфиденциальности, если</p>	<p>42. Директор ОВН представляет окончательные отчеты о расследованиях в отношении сотрудников ВОИС, занимающих должности уровня заместителя Генерального директора и помощника Генерального директора, Генеральному директору, а их копии – председателям Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета, НККН и Внешнему аудитору Генеральный директор при первой возможности сообщает председателям Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета, а также НККН и Внешнему аудитору об окончательном решении по соответствующему делу и тех основаниях, на которых оно было принято. Однако в случае расторжения контракта требуется предварительная консультация Координационного комитета. По запросу государствам-членам предоставляется доступ к этим отчетам на условиях конфиденциальности, если</p>	<p>42. Директор ОВН представляет окончательные отчеты о расследованиях в отношении сотрудников ВОИС, занимающих должности уровня заместителя Генерального директора и помощника Генерального директора, Генеральному директору, а их копии – председателям Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета, НККН и Внешнему аудитору Генеральный директор при первой возможности сообщает председателям Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета, а также НККН и Внешнему аудитору об окончательном решении по соответствующему делу и тех основаниях, на которых оно было принято. Однако в случае расторжения контракта требуется предварительная консультация Координационного комитета. По запросу государствам-членам предоставляется доступ</p>	<p>Откорректировать грамматику в английском тексте (в русском тексте – без изменений).</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
утверждения были подтверждены.	утверждения были подтверждены.	к этим отчетам на условиях конфиденциальности, если утверждения были подтверждены.	
39. Окончательные отчеты о расследованиях, касающиеся Директора ОВН, представляются Генеральному директору, а их копии направляются председателям Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета, НККН и Внешнему аудитору. Генеральный директор при первой возможности сообщает председателям Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета, а также НККН и Внешнему аудитору об окончательном решении по делу и тех основаниях, на которых оно было принято.	43. Окончательные отчеты о расследованиях, касающиеся Директора ОВН, представляются Генеральному директору, а их копии направляются председателям Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета, НККН и Внешнему аудитору. Генеральный директор при первой возможности сообщает председателям Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета, а также НККН и Внешнему аудитору об окончательном решении по делу и тех основаниях, на которых оно было принято.	43. Окончательные отчеты о расследованиях, касающиеся Директора ОВН, представляются Генеральному директору, а их копии направляются председателям Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета, НККН и Внешнему аудитору. Генеральный директор при первой возможности сообщает председателям Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета, а также НККН и Внешнему аудитору об окончательном решении по делу и тех основаниях, на которых оно было принято.	Откорректировать грамматику в английском тексте (в русском тексте – без изменений).
40. Окончательные отчеты, касающиеся Генерального директора, препровождаются председателям Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета, а их копии передаются НККН, Внешнему аудитору и Директору ОВН.		44. Окончательные отчеты, касающиеся Генерального директора, препровождаются председателям Генеральной Ассамблеи и Координационного комитета, а их копии передаются НККН, Внешнему аудитору и Директору ОВН.	Единственное изменение касается нумерации пункта.

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>41. Если в ходе расследования, о котором идет речь в пункте 40, не подтверждаются сделанные утверждения, то Председатель Генеральной Ассамблеи и Председатель Координационного комитета после проведения консультации с НККН направляют запрос Директору ОВН о закрытии дела. По запросу Генерального директора Председатель Генеральной Ассамблеи информирует государства-члены об окончательном решении по делу.</p>	<p>45. Если в ходе расследования, о котором идет речь в пункте 4044, не подтверждаются сделанные утверждения, то Председатель Генеральной Ассамблеи и Председатель Координационного комитета после проведения консультации с НККН направляют запрос Директору ОВН о закрытии дела. По запросу Генерального директора Председатель Генеральной Ассамблеи информирует государства-члены об окончательном решении по делу.</p>	<p>45. Если в ходе расследования, о котором идет речь в пункте 44, не подтверждаются сделанные утверждения, то Председатель Генеральной Ассамблеи и Председатель Координационного комитета после проведения консультации с НККН направляют запрос Директору ОВН о закрытии дела. По запросу Генерального директора Председатель Генеральной Ассамблеи информирует государства-члены об окончательном решении по делу.</p>	<p>Уточнить нумерацию пункта в ссылке в связи с внесением изменений в документ.</p>
<p>42. Если в ходе расследования, о котором идет речь в пункте 40, были подтверждены некоторые или все утверждения о неправомерных действиях, то НККН при первой возможности сообщает государствам-членам через координаторов региональных групп о том, какие были получены результаты и сделаны выводы и/или рекомендации. Председатели Генеральной Ассамблеи и</p>	<p>46. Если в ходе расследования, о котором идет речь в пункте 4044, были подтверждены некоторые или все утверждения о неправомерных действиях, то НККН при первой возможности сообщает государствам-членам через координаторов региональных групп о том, какие были получены результаты и сделаны выводы и/или рекомендации. Председатели Генеральной Ассамблеи и</p>	<p>46. Если в ходе расследования, о котором идет речь в пункте 44, были подтверждены некоторые или все утверждения о неправомерных действиях, то НККН при первой возможности сообщает государствам-членам через координаторов групп о том, какие были получены результаты и сделаны выводы и/или рекомендации. Председатели Генеральной Ассамблеи и Координационного</p>	<p>Не все группы являются региональными. Откорректировать ссылку и грамматику.</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>Координационного комитета:</p> <p>(a) предоставляют государствам-членам обезличенное резюме результатов, выводов и рекомендаций, содержащихся в отчете, которое предпочтительно должно быть подготовлено следственным органом;</p> <p>(b) по запросу государства-члена предоставляют такому государству-члену полную версию окончательного отчета о расследовании в обезличенном виде, которая предпочтительно должна быть подготовлена следственным органом;</p> <p>(c) разрешают доступ государствам-членам на условиях конфиденциальности к необезличенной окончательной версии отчета о</p>	<p>Координационного комитета:</p> <p>(a) [...]</p> <p>(b) [...]</p> <p>(c) разрешают доступ государствам-членам на условиях конфиденциальности к необезличенной окончательной версии отчета о расследовании и</p>	<p>комитета:</p> <p>(a) предоставляют государствам-членам обезличенное резюме результатов, выводов и рекомендаций, содержащихся в отчете, которое предпочтительно должно быть подготовлено следственным органом;</p> <p>(b) по запросу государства-члена предоставляют такому государству-члену полную версию окончательного отчета о расследовании в обезличенном виде, которая предпочтительно должна быть подготовлена следственным органом;</p> <p>(c) разрешают доступ государствам-членам на условиях конфиденциальности к необезличенной окончательной версии отчета о</p>	<p>Откорректировать грамматику.</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>расследовании и мандату расследования;</p> <p>(d) с учетом письменной консультации НККН представляют в Координационный комитет рекомендацию с подробным объяснением оснований для закрытия дела или инициирования дисциплинарной процедуры; и</p> <p>(e) созывают Координационный комитет в течение двух месяцев после представления рекомендации для принятия решения о закрытии дела или инициировании и осуществлении дисциплинарной процедуры.</p>	<p>мандату расследования;</p> <p>(d) [...]</p> <p>(e) [...]</p>	<p>расследовании и мандату расследования;</p> <p>(d) с учетом письменной консультации НККН представляют в Координационный комитет рекомендацию с подробным объяснением оснований для закрытия дела или инициирования дисциплинарной процедуры; и</p> <p>(e) созывают Координационный комитет в течение двух месяцев после представления рекомендации для принятия решения о закрытии дела или инициировании и осуществлении дисциплинарной процедуры.</p>	
<p>43. Окончательные отчеты о расследованиях, проекты, материалы, выводы, результаты и рекомендации являются полностью конфиденциальными, если только их раскрытие не</p>		<p>47. Окончательные отчеты о расследованиях, проекты, материалы, выводы, результаты и рекомендации являются полностью конфиденциальными, если</p>	<p>Единственное изменение касается нумерации пункта.</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
санкционировано Директором ОВН или Генеральным директором.		только их раскрытие не санкционировано Директором ОВН или Генеральным директором.	
44. По вопросам надзора второстепенного или рутинного характера, которые не требуют составления официальных отчетов, Директор ОВН может направлять сообщения любому соответствующему руководителю ВОИС.		48. По вопросам надзора второстепенного или рутинного характера, которые не требуют составления официальных отчетов, Директор ОВН может направлять сообщения любому соответствующему руководителю ВОИС.	Единственное изменение касается нумерации пункта.
45. Генеральный директор несет ответственность за обеспечение незамедлительного выполнения всех рекомендаций, вынесенных Директором ОВН, с указанием мер, принятых руководством в отношении конкретных выводов и рекомендаций.		49. Генеральный директор несет ответственность за обеспечение незамедлительного выполнения всех рекомендаций, вынесенных Директором ОВН, с указанием мер, принятых руководством в отношении конкретных выводов и рекомендаций.	Единственное изменение касается нумерации пункта.
46. Директор ОВН ежеквартально представляет Генеральному директору, с копией НККН, отчет о выполнении рекомендаций, в том числе вынесенных Внешним аудитором.	50. Директор ОВН ежеквартально представляет Генеральному директору, с копией НККН, отчет о выполнении рекомендаций, в том числе вынесенных Внешним аудитором.	50. Директор ОВН ежеквартально представляет Генеральному директору, с копией НККН, отчет о выполнении рекомендаций, в том числе вынесенных Внешним аудитором.	Откорректировать грамматику в английском тексте (в русском тексте – без изменений) с целью сделать текст более лаконичным.
47. Директор ОВН ежегодно	51. Директор ОВН ежегодно	51. Директор ОВН ежегодно	Откорректировать

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>представляет Генеральной Ассамблее ВОИС через Комитет по программе и бюджету сводный отчет (годовой отчет). Генеральный директор и НККН получают проект годового отчета для комментариев, если таковые имеются. В годовом отчете содержится общий обзор деятельности по внутреннему надзору, осуществленной в отчетном периоде, включая охват и цели такой деятельности, график мероприятий и прогресс в выполнении рекомендаций в области внутреннего надзора. Генеральный директор может представить комментарии по окончательному годовому отчету в отдельном отчете, если это будет сочтено необходимым.</p>	<p>представляет Генеральной Ассамблее ВОИС через Комитет по программе и бюджету сводный отчет (годовой отчет <u>Директора ОВН</u>). Генеральный директор и НККН получают проект годового отчета для комментариев, если таковые имеются. В годовом отчете содержится общий обзор деятельности по внутреннему надзору, осуществленной в отчетном периоде, включая охват и цели такой деятельности, график проведенные мероприятия и прогресс в выполнении рекомендаций в области внутреннего надзора. Генеральный директор может представить комментарии по окончательному годовому отчету в отдельном отчете, если это будет сочтено необходимым.</p>	<p>представляет Генеральной Ассамблее ВОИС через Комитет по программе и бюджету сводный отчет (годовой отчет Директора ОВН). Генеральный директор и НККН получают проект годового отчета для комментариев, если таковые имеются. В годовом отчете содержится общий обзор деятельности по внутреннему надзору, осуществленной в отчетном периоде, включая охват и цели такой деятельности, проведенные мероприятия и прогресс в выполнении рекомендаций в области внутреннего надзора. Генеральный директор может представить комментарии по окончательному годовому отчету в отдельном отчете, если это будет сочтено необходимым.</p>	<p>грамматику, сделать текст более лаконичным и внести в него дополнительную ясность в отношении того, о каком именно отчете идет речь.</p>
<p>48. Годовой отчет включает, в частности, следующее: Добавлен новый пункт.</p>	<p>52. Годовой отчет включает, в частности, следующее: <u>(а) информацию о заключении, вынесенном Директором ОВН, в ежегодном Заявлении о состоянии систем</u></p>	<p>52. Годовой отчет включает, в частности, следующее: (а) информацию о заключении, вынесенном Директором ОВН, в ежегодном Заявлении о состоянии систем внутреннего контроля¹⁸;</p>	<p>Начиная с года, заканчивающегося 31 декабря 2025 года, Директор ОВН будет выносить заключение в Заявлении о</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>(a) описание выявленных в отчетном периоде существенных проблем и недостатков, связанных с деятельностью ВОИС в целом или программой или видом деятельности в частности;</p> <p>(b) описание, в том числе финансовых последствий, если таковые имеются, тех расследованных нарушений, которые были подтверждены фактами, и способов их устранения, таких как принятие дисциплинарных мер, передача в национальные правоохранительные органы и другие принятые санкции;</p>	<p><u>внутреннего контроля</u>¹⁸;</p> <p>(a)(b)[...]</p> <p>(b)(c)[...]</p>	<p>(b) описание выявленных в отчетном периоде существенных проблем и недостатков, связанных с деятельностью ВОИС в целом или программой или видом деятельности в частности;</p> <p>(c) описание, в том числе финансовых последствий, если таковые имеются, тех расследованных нарушений, которые были подтверждены фактами, и способов их устранения, таких как принятие дисциплинарных мер, передача в национальные правоохранительные</p>	<p>состоянии внутреннего контроля. Это соответствует давней рекомендации внешних аудиторов.</p> <p>Единственное изменение касается нумерации пункта.</p> <p>Единственное изменение касается нумерации пункта.</p>

¹⁸ Начиная с года, заканчивающегося 31 декабря 2025 года.

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>(с) описание всех приоритетных рекомендаций в области внутреннего надзора, вынесенных Директором ОВН в отчетном периоде;</p> <p>(d) описание всех рекомендаций, которые не были приняты Генеральным директором, вместе с его/ее объяснением причин такого решения;</p> <p>(е) указание приоритетных рекомендаций из предыдущих отчетов, по которым меры по исправлению положения приняты не в полном объеме;</p>	<p>(с)(d) описание всех приоритетных выводов и рекомендаций в области внутреннего надзора, вынесенных Директором ОВН в отчетном периоде;</p> <p>(d)(e) описание всех рекомендаций, которые не были приняты Генеральным директором, вместе с его/ееее/его объяснением причин такого решения;</p> <p>(е)(f) указание приоритетных краткую информацию о положении дел с выполнением рекомендаций ОВН и внешних аудиторов из предыдущих отчетов, по которым меры по исправлению положения</p>	<p>органы и другие принятые санкции;</p> <p>(d) описание всех приоритетных выводов и рекомендаций в области внутреннего надзора, вынесенных Директором ОВН в отчетном периоде;</p> <p>(е) описание всех рекомендаций, которые не были приняты Генеральным директором, вместе с ее/его объяснением причин такого решения;</p> <p>(f) краткую информацию о положении дел с выполнением рекомендаций ОВН и внешних аудиторов;</p>	<p>Повысить содержательность годового отчета.</p> <p>Привести текст в соответствие с лингвистической политикой ВОИС и откорректировать грамматику.</p> <p>Рекомендации уже охвачены в пунктах (d) и (е) выше.</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>(f) информацию о любом существенном управленческом решении, которое, по мнению Директора ОВН, создает серьезный риск для Организации;</p> <p>(g) краткое описание всех случаев, когда доступ ОВН к архивам, сотрудникам и помещениям был ограничен;</p> <p>(h) сводную информацию о ходе выполнения рекомендаций по итогам внешней аудиторской проверки;</p> <p>(i) подтверждение Директором ОВН организационной независимости функции внутреннего надзора и информацию об охвате деятельности по внутреннему надзору и адекватности</p>	<p>приняты не в полном объеме;</p> <p>(f)(g) информацию о любом существенном управленческом решении, которое, по мнению Директора ОВН, создает серьезный риск для Организации;</p> <p>(g)(h) краткое описание всех случаев, когда доступ ОВН к архивам, сотрудникам и помещениям был ограничен;</p> <p>(h) сводную информацию о ходе выполнения рекомендаций по итогам внешней аудиторской проверки;</p> <p>(h)(i) [...]</p>	<p>(g) информацию о любом существенном управленческом решении, которое, по мнению Директора ОВН, создает серьезный риск для Организации;</p> <p>(h) краткое описание всех случаев, когда доступ ОВН к архивам, сотрудникам и помещениям был ограничен;</p> <p><i>Пункт удален.</i></p> <p>(i) подтверждение Директором ОВН организационной независимости функции внутреннего надзора и информацию об охвате деятельности по внутреннему надзору и адекватности ресурсов, выделяемых для намеченных целей; и</p>	<p>Откорректировать грамматику в английском тексте (в русском тексте – без изменений).</p> <p>Откорректировать грамматику в английском тексте (в русском тексте – без изменений).</p> <p>Освещается в пункте (f) выше.</p> <p>Единственное изменение касается нумерации пункта.</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>ресурсов, выделяемых для намеченных целей; и</p> <p>(j) сводную информацию о результатах реализации программы обеспечения/повышения качества.</p>	<p>(j) [...] [...]</p>	<p>(j) сводную информацию о результатах реализации программы обеспечения/повышения качества.</p>	<p>Единственное изменение касается нумерации пункта.</p>
<p>H. РЕСУРСЫ</p>	<p>J. РЕСУРСЫ</p>	<p>J. РЕСУРСЫ</p>	
<p>49. Представляя предложения по программе и бюджету государствам-членам, Генеральный директор учитывает необходимость обеспечения оперативной независимости функции внутреннего надзора и выделяет необходимые ресурсы для того, чтобы Директор ОВН мог выполнять задачи, предусмотренные его мандатом. Выделение финансовых и людских ресурсов, включая оказание услуг на условиях внутреннего подряда, внешнего подряда или совместного подряда, четко предусматривается в проекте программы и бюджета, в котором должны быть учтены рекомендации НККН.</p>	<p>53. Представляя предложения по яПрограмме <u>работы</u> и бюджету государствам-членам, Генеральный директор учитывает необходимость обеспечения оперативной независимости функции внутреннего надзора и выделяет необходимые ресурсы для того, чтобы Директор ОВН мог выполнять задачи, предусмотренные ее/его мандатом. Выделение финансовых и людских ресурсов, включая оказание услуг на условиях внутреннего подряда, внешнего подряда, четко предусматривается в проекте яПрограммы <u>работы</u> и бюджета, в котором должны быть учтены рекомендации НККН.</p>	<p>53. Представляя предложения по Программе работы и бюджету государствам – членам, Генеральный директор учитывает необходимость обеспечения оперативной независимости функции внутреннего надзора и выделяет необходимые ресурсы для того, чтобы Директор ОВН мог выполнять задачи, предусмотренные ее/его мандатом. Выделение финансовых и людских ресурсов, включая оказание услуг на условиях внутреннего подряда, внешнего подряда или совместного подряда, предусматривается в проекте Программы работы и бюджета,</p>	<p>Дать корректную ссылку на Программу работы и бюджет; внести дополнительные грамматические коррективы и привести текст в соответствие с лингвистической политикой ВОИС.</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
		в котором должны быть учтены рекомендации НККН.	
<p>50. 50. Директор ОВН обеспечивает укомплектование ОВН персоналом, набранным в соответствии с Положениями и правилами ВОИС о персонале, который в совокупности обладает знаниями, навыками и другими профессиональными качествами, необходимыми для выполнения функций внутреннего надзора. Он/она содействует непрерывному повышению уровня их профессиональной квалификации, с тем чтобы она отвечала требованиям настоящего Устава.</p>	<p>54. Директор ОВН обеспечивает укомплектование ОВН персоналом, набранным в соответствии с Положениями и правилами ВОИС о персонале, который в совокупности обладает <u>опытом</u>, знаниями, навыками и другими профессиональными качествами, необходимыми для <u>выполнения функций предоставления услуг</u> внутреннего надзора. Он/она Директор ОВН содействует непрерывному повышению уровня их профессиональной квалификации <u>сотрудников, выполняющих функции надзора</u>, с тем чтобы <u>они и впредь выполняли свои профессиональные обязанности в соответствии с</u> она отвечала требованиями <u>и</u> настоящего Устава.</p>	<p>54. Директор ОВН обеспечивает укомплектование ОВН персоналом, набранным в соответствии с Положениями и правилами ВОИС о персонале, который в совокупности обладает опытом, знаниями, навыками и другими профессиональными качествами, необходимыми для предоставления услуг внутреннего надзора. Директор ОВН содействует непрерывному повышению уровня профессиональной квалификации сотрудников, выполняющих функции надзора, с тем чтобы они и впредь выполняли свои профессиональные обязанности в соответствии с требованиями настоящего Устава.</p>	<p>Упомянуть о необходимости опыта и привести текст в соответствие с Глобальными стандартами внутреннего аудита, опубликованными 9 января 2024 года, в том, что касается роли Директора ОВН как главного сотрудника Организации по вопросам аудита.</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>Н. НАЗНАЧЕНИЕ, СЛУЖЕБНАЯ АТТЕСТАЦИЯ И ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ДОЛЖНОСТИ ДИРЕКТОРА ОВН</p>	<p>К. НАЗНАЧЕНИЕ, СЛУЖЕБНАЯ АТТЕСТАЦИЯ И ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ДОЛЖНОСТИ ДИРЕКТОРА ОВН</p>	<p>К. НАЗНАЧЕНИЕ, СЛУЖЕБНАЯ АТТЕСТАЦИЯ И ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ДОЛЖНОСТИ ДИРЕКТОРА ОВН</p>	
<p>51. Должность Директора ОВН занимает лицо, обладающее высокими профессиональными качествами и квалификацией в сфере надзора. Замещение должности Директора ОВН производится на основе открытого и транспарентного международного конкурса, проводимого Генеральным директором в консультации с НККН.</p>	<p>55. Должность Директора ОВН занимает лицо, обладающее высокими профессиональными качествами и квалификацией в сфере надзора. Замещение должности Директора ОВН производится на основе открытого и транспарентного международного конкурса, проводимого Генеральным директором в консультации с НККН. <u>НККН выполняет обязанности, связанные с назначением, оценкой работы и увольнением Директора ОВН (если таковые имеются), как это предусмотрено в приложении III к ФПП (Круг ведения НККН)¹⁹.</u></p>	<p>55. Должность Директора ОВН занимает лицо, обладающее высокими профессиональными качествами и квалификацией в сфере надзора. Замещение должности Директора ОВН производится на основе открытого и транспарентного международного конкурса, проводимого Генеральным директором в консультации с НККН. НККН выполняет обязанности, связанные с назначением, оценкой работы и увольнением Директора ОВН (если таковые имеются), как это предусмотрено в приложении III к ФПП (Круг ведения НККН)¹⁹.</p>	<p>Привести текст в соответствие с подзаголовками и положениями Круга ведения НККН.</p>
<p>52. Директор ОВН назначается Генеральным директором с</p>	<p>56. Директор ОВН назначается Генеральным директором с</p>	<p>56. Директор ОВН назначается Генеральным директором с</p>	<p>Отразить в тексте необходимость</p>

¹⁹ Финансовые положения и правила ВОИС, Круг ведения НККН, пункт 3d (vii), https://www.wipo.int/export/sites/www/about-wipo/ru/pdf/wipo_financial_regulations.pdf

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
<p>одобрения НККН и Координационного комитета. Директор ОВН назначается на фиксированный срок в шесть лет без возможности последующего продления. По истечении этого срока он/она лишается права на любую дальнейшую работу по найму в ВОИС. По возможности, принимаются меры по обеспечению того, чтобы начало срока пребывания Директора ОВН в должности не совпадало с началом срока пребывания в должности нового Внешнего аудитора.</p>	<p>одобрения НККН и Координационного комитета. Директор ОВН назначается на фиксированный срок в шесть лет без возможности последующего продления. По истечении этого срока он/она лишается права на любую дальнейшую работу по найму в ВОИС. По возможности, принимаются меры по обеспечению того, чтобы начало срока пребывания Директора ОВН в должности не совпадало с началом срока пребывания в должности нового Внешнего аудитора, <u>а также того, чтобы переходный период между окончанием срока полномочий действующего и началом срока полномочий нового Директора ОВН был сведен к минимуму.</u></p>	<p>одобрения НККН и Координационного комитета. Директор ОВН назначается на фиксированный срок в шесть лет без возможности последующего продления. По истечении этого срока она/он лишается права на любую дальнейшую работу по найму в ВОИС. По возможности принимаются меры по обеспечению того, чтобы начало срока пребывания Директора ОВН в должности не совпадало с началом срока пребывания в должности нового Внешнего аудитора, а также того, чтобы переходный период между окончанием срока полномочий действующего и началом срока полномочий нового Директора ОВН был сведен к минимуму.</p>	<p>сведения к минимуму переходного периода в связи с вступлением в должность нового Директора ОВН.</p>
<p>53. Генеральный директор может освободить от должности Директора ОВН только на конкретных и документированных основаниях с одобрения НККН и Координационного комитета.</p>		<p>57. Генеральный директор может освободить от должности Директора ОВН только на конкретных и документированных основаниях с одобрения НККН и Координационного комитета.</p>	<p>Единственное изменение касается нумерации пункта.</p>

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
54. Служебная аттестация Директора ОВН проводится Генеральным директором после получения информации от НККН и в консультации с НККН.	58. Служебная аттестация Директора ОВН проводится Генеральным директором после получения информации от НККН и в консультации с НККН.	58. Служебная аттестация Директора ОВН проводится Генеральным директором после получения информации от НККН и в консультации с НККН.	Откорректировать грамматику в английском тексте (в русском тексте – без изменений).
I. ПОЛОЖЕНИЕ О ПЕРЕСМОТРЕ	<u>L. ПОЛОЖЕНИЕ О УТВЕРЖДЕНИИ И ПЕРЕСМОТРЕ</u>	L. УТВЕРЖДЕНИЕ И ПЕРЕСМОТР	
55. Настоящий Устав пересматривается Директором ОВН и НККН каждые три года или, при необходимости, чаще.	59. <u>Директор ОВН несет ответственность за применение настоящего Устава и проведение его обзора совместно с НККН пересматривается Директором ОВН и НККН</u> каждые три года или, при необходимости, чаще. <u>Директор ОВН вправе публиковать дополнительные директивы, политику или руководящие принципы в целях осуществления и/или дополнения настоящего Устава и выполнения его предназначения.</u>	59. Директор ОВН несет ответственность за применение настоящего Устава и проведение его обзора совместно с НККН каждые три года или, при необходимости, чаще. Директор ОВН вправе публиковать дополнительные директивы, политику или руководящие принципы в целях осуществления и/или дополнения настоящего Устава и выполнения его предназначения.	Привести текст в соответствие с положениями Глобальных стандартов внутреннего аудита, опубликованных 9 января 2024 года.
Любые предлагаемые Секретариатом поправки к Уставу рассматриваются НККН и Генеральным директором и представляются Комитету по программе и бюджету на одобрение.	60. Любые предлагаемые Секретариатом поправки к Уставу, <u>предложенные Секретариатом</u> , рассматриваются <u>Директором ОВН, НККН</u> и Генеральным директором <u>и НККН</u> и представляются Комитету по	60. Любые поправки к Уставу, предложенные Секретариатом, рассматриваются Директором ОВН, Генеральным директором и НККН и препровождаются на рассмотрение Комитета по программе и бюджету, который выносит рекомендацию	Включить в текст конкретное упоминание об участии Директора ОВН в обсуждениях любых предлагаемых поправок к Уставу,

Существующий текст	Предлагаемые поправки (в режиме отображения изменений)	Окончательный текст с поправками	Цель предлагаемых изменений
	программе и бюджету на одобрение, который выносит рекомендацию <u>Генеральной Ассамблее относительно утверждения предлагаемых поправок.</u>	Генеральной Ассамблее относительно утверждения предлагаемых поправок.	а также отразить в нем процедуру прохождения поправок по инстанциям вплоть до Генеральной Ассамблеи до их принятия.

[Конец приложений и документа]